BON DIA Aruba

Diabierna 6 di September 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Lo ristra preventivamente riba posesion di droga e fin di siman aki

Pagina A3



Yen di pisca morto den klep di Bubali Plas

Pagina A4



Conductornan cu rijbewijs caduca mester pasa curso obligatorio

Pagina A8

Holo malo den lama!



Turista ta comenta cu e lama na Eagle Beach, ta hole masha malo mes y ta sinti cu nan ta bañando den un pos di awa sushi. Lesa pagina A2

Na Eagle Beach:

Ciudadano y turistanan ta kehando di holo malo cu tin den lama



ORANJESTAD – Turismo ta nos unico pilar economico awor aki y pa nos por mantene nos tin cu tene nos medio ambiente limpi y agradabel pa nos bishitantenan bay cu un bon recuerdo cas. Hasta pa nos mes como ciudadano, mantencion di nos pais ta hopi importante pa nos propio imagen. Un di e puntonan mas fuerte di e pilar aki ta nos beachnan. Mayoria biahero ta bin Aruba pa disfruta di nos beachnan blanco. Eagle Beach ta un di e beachnan cu ya a wordo nombra un di e top 10 beachnan di mundo. Sinembargo, con expectativa di un turista, cu ta mira e bunita propaganda di Aruba y su beachnan ta termina, na momento cu e finalmente por drenta e lama cu el a mira na su agencia di biahe y ta wordo "asota" pa un fragancia di pos? Esaki ta exactamente e experiencia cu hopi di nos bishitantenan, principalmente di e area di e beach ta pasando aden na momento cu nan drenta e lama dilanti di La Cabana, o sea Eagle Beach. Mama naturalesa y tin biaha labor di hende por contribui cu tin cierto areanan rond di nos isla ta wordo contamina, manera cu a pasa cu e lama cu tin na Eagle Beach.

LAMA CU TA HOLE MALO

Varios keho a drenta na mesa di redaccion di BON DIA ARUBA, caminda ciudadanonan ta comenta cu e lama cu tin na Eagle Beach, net dilanti di La Cabana Resort y Amsterdam Manor ta hole masha malo mes y nan ta sinti cu nan ta bañando den un pos di awa sushi. Hasta testigonan a comenta cu nan ta mira turistanan ta coy tiki di e awa aki den nan man y ta hole, kehando cu "smells like sewer". Esaki naturalmente ta trece un sentido bergonsoso pa nos como ciudadano. A base di esaki BON DIA ARUBA a acerca Sr. Rudy Davelaar, kende ta presidente di directiva di Aruba Marine Park Foundation, kende a confirma cu berdad e lama dilanti di e dicho hotelnan ta holiendo malo. Segun Davelaar, for di diaranson caba, e fundacion a bin ta haya yamadanan cu lo mester tin holo fuerte cu ta bin for di lama.

TEMPO STRAÑO ROND DI ARUBA

Sr. Davelaar ta na altura cu den e ultimo par di dianan cu tin un tempo straño rond di Aruba cu tin varios coriente cu ta cambia y posiblemente por ta parti di e causa di e fenomeno aki. E ta sigui splica cu e problematica di e holo aki no ta prome biaha cu e ta wordo constata y cu por ehempel ora cu tin un cantidad di awasero, e Planta di Purificacion na Bubali ta yena y esaki ta contamina of e ta basha den Bubali Plas. "Esaki no ta un secreto. Tur hende sa di dje," Davelaar a enfatisa. Desafortunadamente Bubali Plas, ora cu e yena y habri e klep cu a wordo traha eynan algun aña pasa, esaki ta bay directamente den lama. Algun tempo pasa tabata tin un problema similar, caminda cu a informa e tempo ey DOW (Dienst Openbare Werken), Departamento di Salubridad Publico, pasobra ora cu habri e klep pa e cantidad di awa bay lama, esaki, segun e fundacion, ta contamina.



MONITOR DI AWA

Tabata tin algun caso cu a sosode algun tempo pasa, caminda cu hende a bay prome auxilio, pa motibo cu nan a haya reaccion riba nan cuero despues cu a landa den awa contamina. Pa por analisa esaki, varios muestra ta wordo tuma pa asina por evalua si e awa ta contamina si of no. Segun Sr. Davelaar ta splica e fundacion, hunto cu Sr. Davelaar ta monitor awa den cierto areanan pero en general aki aya tin biaha ta tuma ehempel nan di awa pa test. Esaki tin di haber cu informacion cu por suministra pa Departamento di Pesca. Davelaar a confirma cu den e dianan aki no a coy awa den e area ey. Sinembargo e ta kere cu lo ta bon pa haci un test aunke cu esaki no ta cay directamente bao di e responsabilidad di e fundacion, pasobra nan ta un fundacion priva. Esaki ta cay mas bien bao di dos departamento, cu ta e Departamento di gobierno cu ta Natuur en Milieu y Departamento di Salubridad. E dos departamentonan aki mester haci e analisis aki. E fundacion ta haciendo e investigacionnan aki solamente riba base boluntario y datonan acumula por wordo suministra na e departamentonan aki si nan pidi pe, pero no ta cay bao di e fundacion pa haci esaki.

KEN TA ARUBA MARINE PARK FOUNDATION

Aruba Marine Park Foundation a lanta, cu bendicion di minister di turismo, na december 2010. E fundacion a wordo lanta cu e meta principal pa proteha, educa y yuda gobierno den maneho di proteccion marino. Den cuadro di esaki tin varios plan y proyecto cu a trece pa gobierno y ta trahando riba esaki. Tabata tin por ehempel Blue Flag Certification, e problematica di Lion Fish, cu ta conoci for di 2009. Awor aki Aruba Marine Park Foundation ta ocupa cu e proyecto di boeinan publico pa preveni tiramento di anker riba nos rifnan y proteha bida marino. Eseynan ta algun di e proyectonan cu ta bin ta traha riba dje.❑

Aunke cu nan a muda pa Parkietenbos

Holo malo di awa deposita den planta di purificacion na Bubali ta keda persisti

ORANJESTAD – Aunke cu planta di purificacion a muda pa Parkietenbos, sinembargo tin varios keho a drenta cu e area ta hole malo y ta supone cu pa motibo di e caida di awa cu a tuma luga den e dianan cu a pasa a haci cu esaki ta saca un holo sumamente malo. Pa esaki BON DIA ARUBA a tuma contacto cu departamento di Rioolering di Departamento di Obranan Publico (DOW), caminda a wordo informa cu a muda e planta aki pa motibo di e tantisimo kehonan cu tin di e ciudadanonan bibando den vecindario como tambe e huespednan di hotelnan den cercania. Un funcionario publico laborando den dicho departamento a informa BON DIA ARUBA sinembargo cu e awa den e rooinan coba na dicho planta, cu ta sirbi pa canalisa e awa cu ta bay lama, ta relativamente abao y cu aparentemente no ta core bay lama. Aki no por descarta cu e dianan cu a pasa cu pa motibo di e awasero cu a basha e ultimo dianan por a haci e awa subi na un margen cu e por a pasa e drempel, pero eventualmente e tabata demasiado seco, kibrando e contacto cu e lo a haci cu lama. Si tuma nota na e randnan di e riool, e awa ta mustra cu tabata halto, pero despues a baha relativamente. Fotografo di BON DIA ARUBA tabata presente na e sitio, y a informa cu e holo en berdad ta malo y manera cu por mira riba e fotonan adhunto, e color ta uno cu ta mustra sushi. No ta facil pa haci esaki limpi di un dia pa otro, pero sigur algo mester wordo haci.

PLANTA DI PURIFICACION NA PARKIETENBOS

Segun cu por a lesa ultimamente, gobierno a muda e planta pa Parkietenbos pa asina forma un alivio pa e habitantenan di e bario y tambe huespednan di e hotelnan den cercania. Ta di spera cu algo pronto por wordo haci na e planta aki.❑



Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba

Polis lo ristra preventivamente riba posesion di droga e fin di siman aki na Nikki Beach



ORANJESTAD -- Ministerio Publico y Cuerpo Policial di Aruba ta informa cu Polis lo tene accion di ristra preventivamente riba posesion di droga riba diabierna 6 di september, diasabra 7 di september y diadomingo 8 di september 2013 durante e 'Electric Festival'na Nikki Beach.

E ordo pa ristra preventivamente a wordo duna pa:
Diabierna y diasabra di 6.00'or di anochi pa 5.00'or di mainta y diadomingo di 6.00'or di anochi te 3.00'or di mainta.

E area indica di riesgo di seguridad ta core di rotonde Las Americas, Rumbastraat, Vondellaan, Herman Gorterstraat, Adriaan Lacle



Boulevard, e beach di Linear Park te na heki di airport.

A base di articulo 10 inciso 3, den Ley di droga (Landsverordening verdovende middele, fiscal mayor por, den consulta cu minister di husticia y alto comisario di Polis, apunta un area den cual Polis por ristra preventivamente riba posesion di droga. Polis tin den e area di riesgo di seguridad aki e autorizacion pa para personanan arbitrariamente y ristranan na nan paña riba posesion di droga.❑

Segun economista Ben Marapin

"Na dado momento nos a 'free wheel' mucho hopi, unda nos no a sigui inverti den turismo"

ORANJESTAD – Segun economista Ben Marapin, na un dado momento nos a 'free wheel' mucho hopi, unda nos no a sigui inverti den turismo. Marapin ta remarca cu Aruba mester percura un manera pa un hotel manera Four Seasons of clase igual, bin Aruba.



Pasobra e mehoracion cu un hotel manera Ritz Carlton hunto cu un eventual Four Seasons, lo bay duna Aruba, lo ta un 'boost' hopi grandi pa Aruba. "Mi no ta boga pa mas hotel di e mesun tipo, paso semper mi a bisa cu nos tin cu crece, no cu e mesun tipo, pero cu mas di locual nos tin," referiendo aki cu loke nos tin na tereno, na labor.

"No mester busca mas hende pa labora pero mester percura pa nos hisa productividad di labor den Aruba mes, pa asina cu e mesun cantidad di labor, nos por produci mas. E ta posibel, nos tin cu traha riba dje. E ta un reto cu gobierno ta enfrenta, como tambe e dunado di trabou y trahadonan", segun Marapin.

Marapin ta sigui bisa cu nos tur aki na Aruba tin e responsabilidad pa produci lo maximo posibel pa asina yuda nos economia cuminsa crece bek pasobra e no ta creciendo actualmente y por lo menos mantene e nivel halto cu nos tin.

HOTEL DI CALIDAD

Marapin ta remarca cu cadenanan di hotel di calidad ta construi Aruba su imagen di



tal forma cu un propaganda no por compensa. "Si un isla tin un Ritz Carlton, un Four Seasons, Hyatt etc., esey ta un indicacion cu nos ta papia di un 'High-end Destination'. Esey ta pone cu e calidad di turismo aki ta bisa cu nan lo kier bay eynan y nan ta dispuesto pa paga un prijs mas halto", Marapin ta remarca. E ta subraya, cu sinembargo bo por cobra solamente loke bo producto ta bal, asina ta nos tin cu percura pa e calidad di nos producto crece, pa asina, e turistanan cu ta bisa cu berdad Aruba ta caro pero nan a haya balor pa nan placa.

SIGURIDAD

Marapin ta di opinion cu cadena di hotelnan di calidad lo yuda enorme, sinembargo gobierno mester percura pa siguridad pa nos turistanan. Y nos mes, mester duna miho servicio na nos turistanan.

"Turismo ta un industria servicial, si bo ta duna miho servicio, bo por cobra mas. Asina simpel e ta", Marapin a bisa. Segun e economista, na un dado momento nos a 'free wheel' mucho hopi, unda nos no a sigui inverti den nos turismo pasobra nos a kere cu nos ta bon para den Caribe y nan ta bin y nos no a sigui inverti den nos turismo.

"Actualmente si tin cierto desaroyo ta tumando luga den nos turismo y e rumbo aki nos mester traha mas duro riba dje. Nos no mester solamente wak gobierno pero tambe e dunado di trabou con pa yega riba palabracion di cierto cosnan cu lo mester hisa productividad di nos hendenan", Marapin a termina bisando. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Gerente General
Maruschka Bernadina Croes

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

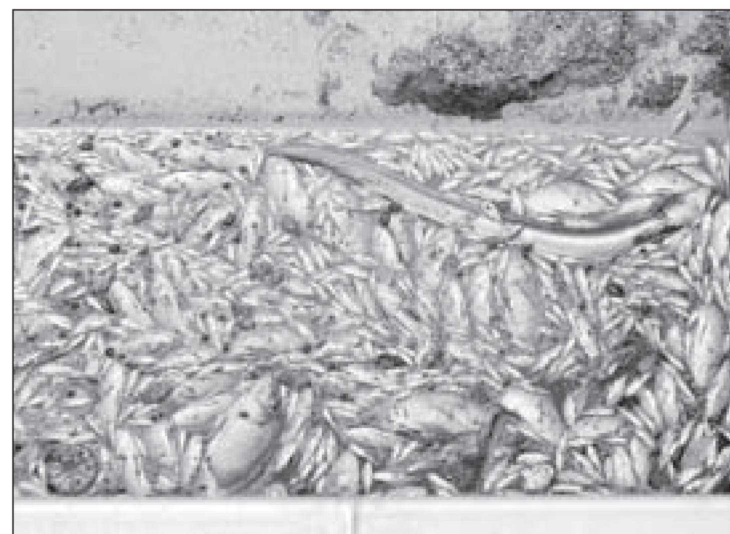
Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Pisca morto haya den klep di Bubali Plas





ORANJESTAD - Ta responsabilidad di cada ser humano di cuida su medio ambiente, di duna naturaleza un man pa medio di coopera cu cuido di animalnan den naturaleza. E ayudo aki por manifesta su mes den pone cuminda pa parha den cura, alimenta lagadishi, yuwana coneu tur cu den tempo di secura ta dificil pa nan yega na cuminda. Tambe ta obligacion civico di un comunidad di proteha tur bestia sea di caso of di mondi. Ora e ser humano mishi cu naturaleza pa traha na proyecto pa mehora e bida di e ser humano, sin duda tambe mester pensa riba e animalnan cu ta envolvi di un manera of otro cu e proyecto. Si ta rosa mondi mester pone suficiente plantacion bek pa e fauna por sigui biba. Si nos ta kibra e sistema ecologico di bida indirectamente nos ta matando nos mes.

Ta tristo pa mira cuanto pisca ta muri pa falta di negligencia di e proyecto di awa sin cu ta hiba un control riba e momento cu e volumen di awa baha. Den naturaleza e piscanan mes lo percura pa nan landa y bay caminda tin suficiente awa y oxigeno pa nan por sigui bibo. Pero si bo ta bin cu un proyecto cu ta funciona bon pero bo no ta mira bek kico por pasa cu bida den naturaleza ora e situacion cambia bo ta comete un crimen contra di naturaleza.



PISCA MORTO DEN SLUIS

A yega na atencion di BON DIA ARUBA cu den e klep di Bubali Plas tin yen di pisca morto. Esaki naturalmente, debi na dis composicion esakinan, ta causa un holo desagradabel cu ta pone stoma di cualkier hende bira. Manera cu por mira riba e fotonan, e awa no a basha manera cu e ta programa haciendo cu e awa no a keda core cu e piscanan a keda acumula perdiendo oxigeno manera cu a wordo menciona anteriormente den e articulo. Ta responsabilidad di e departamento concerni pa por haci e klepnan aki limpi pa por elimina e holo desagradabel cu ta reinando den e vecindario aki. ❑

Sistema di riool ta saca holo desagradabel den centro di ciudad

ORANJESTAD – Den e dianan cu a pasa cu awa a yobe, naturalesa ta haci cu e sushi cu tin na rand di caminda ta bay den e sistema di riool den centro di ciudad. Pero cu e acumulacion di sushi ta haci cu esaki ta pega den e sistema y ta putri, causando asina un holo masha malo pa e peaton y automobilistanan cu ta pasa riba caminda. Varios







ciudadano a keha di esaki, cu a haci cu BON DIA ARUBA a pasa na varios punto den centro y a tuma nota di e holo. Aunke cu na prome instante no a nota nada particular pa loke ta trata e sushi, esaki fisicamente no por wordo mira ya cu nan ta pega bao di tera, causando e molester. Ta bon pa e departamentonan concerni cu tin di haber cu limpiesa di ciudad busca manera pa por kita e sushi, eliminando e holo malo aki cu ta causa molester tanto cerca e comerciantenan como e ciudadano y turistanan cu ta frecuenta centro pa haci nan compra nan. ❑

Pa cu inicio di construccion Hard Rock Hotel & Casino y Scol di Horeca

Southwest Horeca development y Gobierno ta firma acuerdo di tereno conces





ORANJESTAD -- Durante conferencia di prensa ayera mainta e compania Southwest y gobierno di Aruba a firma e acuerdo riba tereno conces pa desaroyo di Hard Rock Hotel & Casino. Esaki duna luz berde pa inicio di construccion Hard Rock Hotel & Casino y un Scol di Horeca. Minister di Turismo, Sr. Otmar Oduber a yama bon bini na Sr. Eddie Lynn, Director di Southwest Horeca development, kende ta un di e personanan cu lo ta encarga cu e supervision den e parti aki di e proceso y durante construccion, mientras cu e lo ta involucra den e operacion di e hotel aki tambe.

Segun Minister di Turismo, pa 95% di e bishitantenan di nos isla, e propiedad aki lo ta un 'showcase'. Ademas e compromiso cu a wordo haci dor di Hard Rock, hunto cu e diseño y e trabou arkitecto cu lo wordo treci na e propiedad aki, ta bay yuda nos isla den e proceso pa bira un miho destinacion tur dia y tambe pa mehora nos producto.

Minister di Infrastructura, Sr. Benny Sevinger, a firma e acuerdo di tereno conces cu director Milko Baiz na nomber di doño cu ta desaroya e proyecto. Presente tambe tabata Premier Mike Eman, propietario di Compania Southwest, Sr. Fito Croes. E construccion di e proyecto lo tin un duracion di alrededor di 2 aña y doño di e proyecto lo construi y mantene e pida Linear Park cu lo bin ey dilanti.

Ya caba a cuminsa cu limpiesa di e luga y a pone obstaculonan pa ningun auto pasa riba e propiedad. Un di e motibonan aki tambe ta cu tabata tin un candela cu a forma peliger pa comunidad y e luga mester ta limpi lo mas pronto posibel. E ceramento di e luga ta un forma pa los gobierno for di e responsabilidad cu te awor aki ta gastando casi 370 mil florin pa aña na siguridad di e propiedad aki cu na e momento cu nan tuma over of e acuerdo di e 'erfpacht', e responsabilidad lo pasa pa e operadornan di e propiedadnan. Segun Oduber, e limpiesa ta den man di un compania priva.

PROBLEMA DI ASBEST

Pa loke ta trata e problema di asbest na Bushiri, Minister Oduber recientemente, a comenta cu mescos cu 80% di e daknan na Aruba ta di asbest, na momento cu e edificio aki wordo elimina y wordo basha abou, mester cumpli cu tur e condicionnan necesario pa por elimina e asbest aki na un manera responsabel.❑



BON DIA Aruba

FPNC hunto cu Marriot Hotel Aruba

A logra yuda 156 famia cu pakete di cuminda





ORANJESTAD -- Den un forma ameno y den un atmosfera familiar, FPNC (Fundacion Pa Nos Comunidad), cu ayudo di Marriot Hotel Aruba, a logra yuda 156 famia cu pakete di cuminda. Miembronan di Marriot Hotel a percura pa Dino Jump, popcorn y bebida asina e muchanan tambe por a disfruta di e evento hopi importante y necesario aki.

FPNC, ta masha agradecido na Mariott Care Foundation, pa nan sosten y nan forma di aporta continuo y na tur persona cu a haci e dia posibel. Nan ta haci un apelacion na tur instancia of persona cu ta desea di alimenta famianan den necesidad of sirbi den un forma of otro, pa tuma contacto cu nan libremente pa asina yega na un acuerdo con pa yuda den e area aki.

Tambe nan ta haci un yamada nan cualke persona, negoshi of instancia cu por tin 3 cama den bon condicion disponibel pa por fabor tuma contacto cu nan na telefon 588-0002 of por pasa na nan oficina na Ponton 36 F.❑

Fundacion Pa Nos Comunidad

Tin famia cu mester di paña pa muchanan cu a caba di nace

ORANJESTAD – Ayera Bon DIA ARUBA a saca un relato tocante e retonan social cu nos pais ta enfrentando. Por lo general, pueblo ta consciente y na altura di e problemanan social cu tin den nos comunidad, pero hopi biaha nos no ta na altura di locual ta tuma luga den kietud di nos hogarnan y e ayudo cu nos por ofrece na personanan cu mas tin mester di dje.

AYUDO

Asina tambe Sra. Indra Stamper di FPNC (Fundacion Pa Nos Comunidad) a duna di conoce cu tin algun famia cu tin mester di ayudo den forma di paña pa babynan recien naci. FPNC a ricibi un yamada di un mama den necesidad. Aki ta trata di un dama cu ta na estado y ta pidi yudansa pa paña pa su baby cu pronto lo nace.

Si bo ta un mama cu no mucho tempo pasa a duna luz na un baby y cu no ta haci uzo mas di e pañanan, FPNC, ta haci un apelacion si abo mes of si bo conoce un persona cu ta desea di regala of haci un donacion na e yamada aki, por fabor tuma contacto cu FPNC. Tin biaha nos no sa e sexo di e baby di antemano, pero no laga esaki ta un obstaculo, sinembargo pañanan paña unisex ta mas sigur.

AGRADECIDO

Nos ta ripara cu den transcurso di tempo cu pueblo di Aruba ta consciente cu FPNC ta existi y cu nos ta activo den nos comunidad. Como fundacion nan ta hopi agradecido na tur e instancianan y pueblo en general cu ta haci donacion di mueble, paña of cuminda o sea den un forma of otro pa yuda personanan den necesidad.

Pa personanan cu ta interesa por tuma contacto cu nan na telefon 588-0002 of por pasa na nan oficina na Ponton 36 F ❑

Conseho Electoral

Validez, number y colo di lista di candidatonan pa eleccion



ORANJESTAD -- Durante un sesion publico di Conseho Electoral dia 30 di augustus ultimo, a determina e validez di e listanan di candidatonan pa eleccion 2013.
Dia 3 di september durante un otro sesion publico a tira lot pa e secuencia di e listanan y e partidonan a duna nan preferencia pa e colo di nan respectivo lista.

Ariba e lista di vota (stembiljet) pa eleccion e secuencia lo ta como lo siguiente: 1. PPA colo oranje, 2. AVP colo berde, 3 Democracia Real colo cora, 4 UPP colo blauw, 5 MEP, colo geel, 6 RED, colo blanco.

DUPLICADO DI CARCHI DI VOTA

Manera BON DIA ARUBA a publica anteriormente, dia 21 di augustus ultimo Oficina di Post a ricibi tur carchi di vota pa parti na e diferente adresnan rond Aruba. Conforme articulo 38 di nos Ordenansa Electoral por lo menos ocho dia prome cu dia di eleccion 27 di september 2013 venidero tur votado mester a ricibi nan carchi di vota. Esunnan cu derecho di voto cu pa un of otro motibo no a ricibi nan carchi di vota pa dia 9 di september 2013, por pasa busca un duplicado na Censo, Schoolstraat 2 for di 9 pa 19 di september 2013 di 15:30 or pa 18:30 or.
Despues di 19 di september por pasa durante e orario normal di trabao.

IDENTIFICACION
Ciudadanonan cu por vota, mester presenta un identificacion valido. Esaki por ta un paspoort, cedula of un rijbewijs valido.

Por mira e listanan cu nomber di tur candidato ariba e facebook page di Registro Civil y Censo y tambe ariba www.overheid.aw y www.gobierno.aw.❑

Segun Sr. Leo Yarzagaray, meta ta pa conscientisa pueblo

Fundacion CAS y Asociacion Uni lo tene un foro informativo





ORANJESTAD – E Fundacion CAS y Asociacion Forsa Uni hunto cu algun sindicato a ta cla pa tene nan foro informativo cu ta pa yuda pueblo vota consciente dia 27 di September. Durante e foronan informativo aki, nan lo duna tin combersacionnan cu diferente organisacion y sindicatonan kendenan lo duna nan opinion.

E motibo cu ta tene e foro aki ta un iniciativa di Asociacion Forsa Uni hunto cu Fundacion CAS, unda cu nan a acerca algun sindicato. Segun Sr. Leo Yarzagaray di Fundacion CAS, nan no a acerca tur sindicato pa motibo cu no tabata tin suficiente tempo. Mirando e tempo cortico nan a dicidi cu e sindicatonan pa organisa e eventonan hunto.

META TA PA DUNA INFORMACION
E meta primordialmente ta pa duna informacion pa asina yuda e ciudadano tuma e miho decision. Fundacion CAS prome cos nan lo haci ta evalua e situacion cu ta wordo biba na Aruba den un forma critico. Tambe nan lo fiha kico nan kier como organisacionnan cu ta responde na e interes di trahado, consumidor y ciudadano en general. Nan lo evalua kico e partidonan politico ta ofrece, y a base di tur esaki nan lo mester por yega na conclusion y consehonan pa ciudadanonan ora cu nan ta bay deposita nan voto.

PROGRAMANAN TUR DIASABRA NA RADIO
Pa por logra esaki, Fundacion CAS y Asociacion Forsa Uni hunto cu e sindicatonan a traha un programa. Tur diasabra na prome luga lo tin programanan radial cu lo cuminsa entrante 7 te cu dia 28 di september via Hit 94 FM pa 11'or di mainta. Nan lo invita organisacion y sindicatonan pa duna nan opinion den e programanan aki segun e schedule, y segun nan por programa esaki.

TIN DOS PROGRAMA DI TELEVISION
Aparte di tin programa di radio, nan lo bay tin dos programa minimo di television cual ta un na Tele Aruba y e otro canal 22, ainda nan ta pendiente pa mas posibilidad di 1 ora y mey ora, segun Sr. Yarzagaray. Tambe nan lo tin pamfleta pa hala atencion di e dos formanan cu nan lo tene, cual tin dos foro importante riba nan programa. E dos foronan aki lo tuma luga dia 14 y 21 di september na Cas di Cultura, segun Sr. Yarzagaray.

Ricardo Muller di departamento di trafico di polis

Conductornan cu nan rijbewijs cu a caduca mester pasa curso obligatorio

ORANJESTAD – Tin hopi conductor na Aruba ta coriendo auto sin rijbewijs. Algun di nan tin hopi aña ta haciendo core rond cu e chauffeur cu tabata tin rijbewijs, pero a caduca. Mirando cu tin accidente ta tuma luga, polis ta bay na e sitio y ta bin topa cu e situacion. Door di esey cada biaha cu e hendenan bay y bin pa mira si tabata tin rijbewijs, hopi hende a fada y no a bay mas.





esaki mirando cu algun tempo pasa no tabata tin rijbewijs den stock na e departamento di rijbewijs. BON DIA ARUBA a combersa cu Sr. Ricardo Muller, di departamento di trafico di polis, kende a comenta cu tur es nan cu tin rijbewijs cu a caduca mester pasa un curso obligatorio di 4 ora pa asina nan por renoba nan rijbewijs.

HENDE SA LUBIDA

Muller a comenta cu dos aña pasa of mas, bayendo pa tres aña, hunto cu Minister di Husticia, Sr. Arthur Dowers, Cuerpo Policial tabata tin un pensamento cu basta auto ta tio y ta bin topa cu e situacion. Pa ley ora cu no tin rijbewijs of uno cu a caduca, ta nifica cu no tin rijbewijs. Tin biaha hende sa lubida. Hopi biaha si tin rijbewijs, no ta wak'e tur dia, no ta consciente si el a caduca si of no. Ta mescos cu un paspoort. Ta lubida riba dje y ora cu bay wak'e ta resulta cu el a caduca pa un par di aña.

NO TABATA TIN DEN STOCK

Antes tabata tin hende cu nan rijbewijs a caduca y a bay purba di renoba esaki. Tabata ti un temporada cu e oficina di rijbewijs na Santa Cruz, no tabata tin rijbewijs den stock. Consecuentemente cu tin di nan rijbewijs a pasa nan fecha di vencemento, segun Sr. Muller.

NO MESTER PASA NINGUN EXAMEN DI NOBO

Ley ta bisa e tempo ey cu si e rijbewijs caduca mas di un aña, mester pasa examen completamente di nobo. Mirando e hopi ocupacion di oficina di Rijbewijs cu cada dia casi un 18 hende ta bin pa pasa examen di rijbewijs, e lo ta casi imposibel pa tur e hendenan aki pasa rijbewijs di nobo. Ta pa e motibo ey a bin cu un curso. E ley ta bisa si e rijbewijs caduca mas cu un aña, e conductor por sigui e curso. E curso pa ley ta mas of menos 4 ora obligatorio cu mester pas'e y Sr. Muller cu un otro colega, ta e docentenan cu ta pasa e curso. Ora haya e curso ey, no mester pasa ningun examen, pero, conhuntamente ta trata tur e leynan importante.

BON COMENTARIO DI PUBLICO

Te cu asina leu a haya bon comentario. Hopi biaha ora cu bay un examen mes pa pasa rijbewijs, no ta pasa ariba e leynan. Eynan ta repasa tur e leynan importante cu tin y hopi biaha e hendenan ta keda contento pasobra hopi aña pasa nan a lubida cierto di e leynan y pa bisa berdad a bin hopi ley nobo acerca. Nos leynan di trafico nobo ta data for di aña 2000. A bin hopi ley acerca cu hopi biaha hendenan cu tin rijbewijs cu ta cambia na ora no sa di e leynan aki. Ta wordo bisa si cu e conductor mester haci tur lo posibel pa sa cu e ley a cambia si of no.

BIN CU RIJBEWIJS BIEU OF ID

Pa por renoba e rijbewijs, mester bin cu esun cu a caduca. Si no tin esey, ta bon si pa bay cu un ID of paspoort pa asina por check esaki den e sistema. Na warda mester sa di berdad ta trata di e persona pa asina busk'e den nan filenan. Hopi biaha hende no tin nan rijbewijs, pero na warda si tin e datonan den nan file. Un bes cu e personanan bay eynan y anuncia cu nan a bin renoba nan rijbewijs, ta wordo revisa cu e persona tin e rijbewijs y cu a caduca.

Na e momento ey tin cu paga un suma di Afls. 125 y ta bay riba un lista di espera. Ora cu e persona yega na turno, e ta wordo yama pa por sigui e curso di 4 ora obligatorio. Por bisa cu te cu awor aki tin riba 2000 persona cu a pasa e curso aki. Cada dia tin hende ta inscribi di nobo pa pasa e curso unda cu nan rijbewijs a caduca mas cu un aña, Sr. Muller a comenta.❑

A aproba ordenansa pa crea "Comision di Consumido

ORANJESTAD - Den cuadro di e maneho Economico di Gobierno, recientemente Conseho di Minister a trata y a aproba e ordenansa di "Comision di Consumido". Awor e ley lo sigui cana e procedura pa pasa Raad van Advies prome cu e bay pa Parlamento di Aruba.

E "Comision di consumido" lo bira un organo special instituí pa Gobierno cu a base di nos codigo civil lo trata kehonan cu consumidonan entrega contra di un negoshi.

E institucion y tareanan di e comision di consumido lo ta hancra den ley. Asina cu e comision di consumido tuma un decision riba e keho di e consumido, tanto e consumido como e negoshi lo tin e obligacion pa respeta y cumpli cu e decision.

Por ehempel si un consumido cumpra un wasmashin na un tienda y despues di dos luna e no traha mas, e cliente por entrega un keho na e comision. Den caso cu e comision conseha e negoshi pa cubri e piesa cu ta stroba e wasmashin di traha of pa e duna e cliente su placa bek, e ta obliga na haci esey sino e lo sufri consecuencianan legal mas severo.

Un comision di consumido tin hopi beneficio pa e consumido, pasobra e ta un forma relativamente lihe, barata y simpel pa resolve un disputa entre consumido y negoshi. E lo ta hopi accesibel pa tur consumido. Placa no mester ta un obstaculo mas pa e consumido haya su derecho. Cu ayudo di e comision di consumido, consumidornan no mester preocupa pa gasta hopi placa na representacion legal. E comision di consumidor ta aproba pa Gobierno, pues tur procedura ta regla pa ley y cu tur decision cu e comision tuma ta cumpli cu ley y cu ambos partido tin cu cumpli cun'e. Un comision di consumido ta duna e consumido un sosten extra of un bos mas duro ora e ta buscando su derecho. E comision di consumido lo fungi manera un sorto di garantia cu si acaso algo bay robes den compra of uzo di servicio, cu e consumido lo tin un caminda cu e por asisti pa ayudo legal.



Como e comision di consumido ta duna un sorto di respaldo na e consumido, na mes momento e consumido lo sinti mas confiansa den e mercado, stimulando asina su deseo di haci compras. Esaki lo contribui na mas crecemento economico di Aruba. ❑

Dama cu a malversa placanan di Fundacion Hubenil condena na castigo condicional



ORANJESTAD -- Manera BON DIA ARUBA a publica, ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e dama A.v.d. B.
Fiscal a bisa Hues cu v.d.B. ta wordo acusa cu como colaborado financiero na Fundacion Hubenil, entre 1 Maart 2010 te 28 Februari 2011, el a falsifica chequenan y tambe a malversa mas cu 22.650 florin. Fiscal a bisa Hues cu investigacion ta mustra cu v.d.B. a pone firmanan riba 7 cheque, pa asina cobra esakinan.

Hues a puntra kico e la haci cu e chequenan. E sospechoso v.d.B. a bisa Hues cu el a uza e placa pa su mes. El a bisa cu e no por corda cuanto placa. Hues a bisa cu segun calculacion 16150 florin en total tabata e chequenan.
Hues a puntra e sospechoso pakico el a haci. Segun v.d.B. e no tin contesta pa esaki. E ta haya cu el a actua masha bobo caminda el a uza e placa pa paga debenan. El a bisa cu e tin berguensa pa loke el a haci. Hues a remarca cu v.d.B. a pone na berguensa e fundacion y Hues tambe a bisa v.d.B. cu e no ta haya nada bunita loke v.d.B. a haci.

Segun v.d.B. tabatin un 'Tomzitting ' caminda henter e asunto aki a wordo trata y e intencion tabata pa paga bek. El a bisa Hues cu e no a tende nada mas. Awor el a wordo cita pa presenta den Corte. El a bisa Hues cu e ta admiti cu el a haci malo y cu e tin trabou y ta dispuesto pa paga bek.

Fiscal a splica Hues cu e motibo cu e areglo di Tomzitting no a sigui mas. El a bisa cu v.d.B. sa masha bon pakico esaki ta.
Esaki ta relaciona cu e di dos denuncia di malversacion cu a haci contra v.d.B. cu a pone cu e suma malversa a aumenta. Ta trata di tres cheque mas caminda dos el a falsifica cu firma y e otro e lo a anota na banda un suma mas abou di loke e cheque tabata. E sospechoso a bisa Fiscal cu el a admiti na Recherche cu el a falsifica e chequenan mescos cu es nan anterior.
Di parti di e Fundacion Hubenil Aruba a demanda algo mas cu 23 mil florin cu ta e sumanan malversa y e gastonan extra cu a mester a haci pa anula e chequenan.

Fiscal a bisa cu v.d.B. a admiti su culpabilidad. El a splica cu e caso a dura door cu e tabata un Tomzitting y ora e bin e di dos denuncia, a dicidi di manda e caso Corte. Fiscal a bisa cu e ta tene cuenta cu tin un demanda di parti di e Fundacion Hubenil Aruba y pidi Hues pa aproba esaki. Fiscal a condena e forma con v.d.B. a actua y a exigi 3 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.
Abogado mr. Faarup a bisa cu su cliente a admiti di a haci malo. Sinembargo e abogado a pidi Hues pa declara Fiscal no admisibel den su persecucion.

Na opinion di e abogado, na 2011 caba tabatin un Tomzitting y tabatin palabra cu lo paga bek. Na e Tomzitting e por a compronde cu lo tin algo mas. Mas o menos 1 luna despues di Tomzitting, a bin e otro denuncia. E abogado a remarca cu lo tabata mas bunita si Fiscal a tene un otro Tomzitting caminda lo a yega na areglo di pago mescos cu awor den Corte. E abogado ta haya cu lo tabata mas facil e Tomzitting envez di un caso penal den Corte. E ta haya cu por a evita cu su cliente ta haya un carchi di castigo siendo cu for di principio e tabata dispuesto di paga bek.
Fiscal a reacciona mustrando cu na Maart 2011 tabata e prome denuncia y mas o menos 1 aña despues tabatin e di dos denuncia. No ta manera abogado a bisa cu despues di 1 luna. El a sigui bisa cu ta pa esey a dicidi di bin cu un caso penal.



Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta rechasa e demanda di defensa pa declara Fiscal no admisibel. Hues a bisa cu ta keda na Fiscal pa haci Tomzitting y caso penal. Door cu tabatin mas denuncia, a dicidi di un caso penal. Hues ta haya Fiscal admisibel den su persecucion.

Pa loke ta e sospechoso v.d.B., Hues a bisa cu e ta haya culpabel y cu ta casonan fastioso. Hues ta haya cu v.d.B. a abusa di confianza di e fundacion y a pone e fundacion den berguensa. El a sigui bisa cu a pesar cu ta un caso bieu, e ta haya e exigencia di Fiscal na su luga. El a condena v.d.B. na 3 luna di prizon condicional cu un tempo di prueba di 2 aña. Ademas Hues a aproba e demanda di Parlamento Hubenil Aruba. Esey ta nifica cu v.d.B. mester bay paga mas cu 23 mil florin na Parlamento Hubenil Aruba pa loke el a haci.❑

Sambil Curaçao lo habri oficialmente diahuebs 3 di april 2014

WILLEMSTAD – E inversionista Venezolano Sr. Alfredo (Freddy) Cohen di Grupo Sambil recientemente tabata na Corsou, pa pone su mes na altura di con e proyecto Sambil Curaçao ta desaroyando.

Sr.Cohen tabata satisfecho con e trabounan ta canando y a anuncia cu Diahuebs 3 di april 2014 Sambil Curaçao ta habri su portanan oficialmente. Casi un aña pasa e proyecto a start, bou di







Gabinete Schotte, den area di Veeris. E proyecto grandi aki, definitivamente ta dunando un contribucion significativo na economia di Corsou.
Durante su estadia cortico na Corsou, Sr.Freddy Cohen a invita ex Prome Minister Sr.Gerrit Schotte pa tira un bista riba con e trabounan di construccion di e centro comercial nobo ta canando.
Sr.Cohen personalmente a guia Sr.Schotte dor di e edificio impresionante di Sambil Corsou. Segun Sr. Cohen alrededor di 70% di e lokaalnan ta firma of compromete. Ademas Sambil Corsou ta negoshando cu varios otro cadena importante cu a mustra interes den e centro comercial.
Sr.Cohen a enfatisa cu Sambil Curaçao, mescos cu demas centro comercial Sambil, lo ta fuertemente dirigi riba famia. Como tal por spera diferente actividad pa famia den e centro comercial cu lo keda habri diariamente te 9or di anochi. E intencion ta pa na december/januari 2013/2014, lo cuminsa entrega e diferente localidadnan, pa di e manera aki duna espacio na e comerciantenan pa por prepara nan localidad, pa e gran apertura na comienso di april 2014.❑

Darius Plantijn di SITEK directiva di scol ta perde caso sumario

WILLEMSTAD -Darius "Lio" Plantijn presidente di sindicato Sitek a informa di e caso cu a tuma luga ayera den corte entre directiva di scol y cabesante di scol St.Albertus College Juf. Ilse Martinus-Martha, di cua e cabes di scol a gana e caso aki.



Hues a bisa cu e acusacion cu directiva di scol di SDK (Sentro Deportivo Korsou) a trece dilanti contra di juf Martinus-Martha no tin niun validez. Sindicato Sitek ta contento cu e victoria unico aki. Nos abogado ta bay manda un carta pa directiva di scol informando nan cu dialuna awor 9 di September Juf Martinus-Martha lo regresa scol bek.
Sitek ta lamentando e situacion fastioso cu ta reina caminda cu a para tur e actividadnan di scol. Tur esakinan ta perhudica e muchanan fisicamente. E presupuesto di Sedreko ta wanta na e momento aki, no tin placa pa paga huur ni e mantencion y tampoco



e compania di busnan cu ta transporta e muchanan di scol.
Muchanan ta trece dilanti con laf e situacion ta cu no por haya les di gym ni di landamento y tur e situacion aki ta demotivante pa e muchanan. Sitek ta kere cu gobierno mester busca un otro forma pa haya placa pa paga.
Den siman cu a pasa sindicato Sitek a bishita Sedreko pa papia cu mr. Cijnte , pero no a haya contacto cu mr. Cijnte y si nos por a wak bon ta for di April 2013 aña escolar cu a pasa e situacion aki a empeora mas y e debenan ta keda subi pa pago na e companianan pendiente cu tin.
Sitek ta habri su aña sindical y e topiconan cu ta bay wordo trata ta : Scol pornada , Entrega di buki, Caso di cabesante di scol St.Albertus College, Maneho di cambio iresponsabel pa cu minister di enseñansa y por ultimo anochi di informacion y discusion. Tambe ta bay un carta dirigi pa prome Minister Sr.Ivar Asjes pa mas pronto cu ta posibel regla e asuntonan pendiente cu tin pa cu Minister di Enseñansa.❑

Nos Clientenan Aprecia y Publico en General

Guardian Holding Limited (GHL) ta e compania mama di:


















GHL, conhuntamente cu su filialnan, a pone como meta pa ta e dunado di servicio financiero mas dinamico, mas proactivo y cu mas atencion pa cliente di e region. Un aspecto crucial di e strategia aki ta pa fiha un solo identidad di e compania pa asina cambia posicion di e companianan afilia den nan mercadonan respectivo, como un solo marca cu un solo slogan. Desde 19 di augustus 2013, nos nomber di marca local, regional y internacional nobo ta: Guardian Group.



Maske un parti di e proceso di cambia marca ta consisti di uzo di un solo nomber di marca, expresion di marketing uniforme y presencia online reconocibel, e inversionnan, anualidadnan, contractnan, polisanan, carchinan medico existente y tur otro documento oficial di e companianan menciona akiriba ta keda valido. Adicionalmente, e diferente entidadnan di compania, cu cualnan kisas bo persona a cera un convenio y ta haci negoshi, lo sigui existi como entidad huridico separa. Pues no lo tin cambio den e interaccionnan comercial di bo persona cu Fatum Holding, Fatum Life NV, Fatum General Insurance NV y Fatum Health NV. Esaki ta nifica cu no ta exigi ningun accion di bo persona como consecuencia di e proceso di cambia marca. Den un palabra, aunke e nomber a cambia, nos ta sigui ta e mesun entidadnan huridico solido, stabiel y confiabel cu semper a percura pa e trankilidad financiero di bo persona y cu nos clientenan ta custuma cu ne caba e ultimo 165 añanan.

Den e region di Caribe nos a gosa pa generacionnan largo hunto cu nos clientenan di e lasonan mutuo cu ta fuerte, fructifero y fiel. Pa e motibo aki, nos ta ansioso pa sirbi bo persona y e futuro generacionnan como Guardian Group.

Nos ta invita bo persona pa cera conoci cu nos mas di cerca pa medio di nos website nobo: www.myguardiangroup.com

live easy

Parke Nacional Arikok cu investigacion cientifico riba "Raton di anochi"

Raton di anochi ta un especie clave den nos sistema ecologico

ORANJESTAD-- Parke Nacional Arikok ta trahando riba un proyecto masha interesante cu ta un investigacion tocante Raton di Anochi. Indra-Zandaam di Parke Arikok (PNA) a duna di conoce cu esaki ta un proyecto a largo plaso. Nan tin un aña y cuatro luna cu nan a cuminsa cu nan prome sesion pa monitor raton di anochi.



Raton di anochi ta un di e especienan clave di nos sistema ecologico na Aruba. A cera un colaboracion cu partnernan di Venezuela y Boneiro pa realisa e proyecto na Aruba, el a bisa. E proyecto aki mes tin cuatro aña caba na Boneiro y un aña na Corsou.

Locual ta interesante di e proyecto aki ta cu aki na Aruba ta hayando un conocemento mas amplio di naturaleza y con e especie aki ta moviendo y kico esey kiermen pa nos sistema aki como pa e sistema ecologico regional, Zaandam a señala.

Na Aruba tin un raton di anochi cu yama 'long -nosed bat' cu ta esun cu ta come nectar y fruta y parce cu e por migra entre e diferente islanan (Aruba-Corsou-Boneiro y kisas Venezuela). Esaki ta algo cu ta duna un indicacion cu e sistema ecologico di Aruba tambe ta enter conecta, el a indica. FPNA ta trahando cu un grupo di hendenan di parke mes pero tambe cu un experto cu yama Linda Garcia cu ta un Biologo envolvi den e proyecto aki for di basta tempo. FPNA ta purba di lansa mas proyectonan cientifico y esaki ta un cu ta canando basta bon. Indra Zaandam a laga sa cu FPNA ta purba di informa tambe e publico riba raton di anochi pasobra te cu awor e no ta mucho conoci. E especie aki ta e unico polisanador di nos cadushinan. Si nos kier tin cadushi nos mester di nos raton di anochi. E cadushinan tambe ta duna cuminda na otro bestianan manera parha formando un circulo.





El a indica cu e estudionan ta tumando luga y a base di e resultadonan lo por duna datonan specifico. Un aña ta hopi cortico pa bisa kico a pasa. Despues di 4 aña por bisa tin suficiente dato y compara cu otro pa bin cu un conclusion.

Locual si por bisa ta cu si compara Juli di e aña aki cu Juli aña pasa, e cantidad di raton di anochi tabata menos. Esaki por ta algo di e temporada, pero tambe por ta algo cu ta pasando cu nos sistema ecologico, el a subraya. Ta importante pa keda cu e proyecto aki un par di aña mas pa wak kico a pasa.

Un dato interesante cu si a wordo constata ta cu na e cueba Guadirikiri, e poblacion di raton di anochi cu ta come insecto a baha. Hendenan ta drenta e cueba, nan ta huma, papia duro y te hasta laga sushi atras y hopi biaha esaki ta influencia e poblacion di raton di anochi, Zaandam a splica.

Pa e motibo aki kier keda cu campañanan di informacion pa e hendenan ta consciente riba kico ta pasando cu e fauna aki na Aruba. Finalmente, e representante di FPNA a señala cu pa monitor raton di anochi ta sosode cada dos luna. Nan lo ta hopi contento si nan por haya boluntario cu ta dispuesto pa bay parke. E sesionnan ta di 4'or di atardi pa 10'or di anochi y tin biaha te 11:30 pm. Esunnan interesa por yama Parke Arikok libremente na 585-1234.❑

Kooyman Aruba n.v. ta cera contrato colectivo di 3 aña cu FTA

ORANJESTAD-- Kooyman Aruba N.V. a cera un CAO nobo di 3 aña cu Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA). Dia 4 di september ultimo a tuma luga e firmamento oficial entre e presidente di FTA sr. Rudy Geerman y CEO di Kooyman groep sr. Herbert van der Woude.

Esaki tabata motibo pa un celebracion na e filial na Primavera hunto cu tur personal di Kooyman Aruba N. V. E CAO a drenta na vigor cu forsa retroactivo entrante 1 di april 2013. E punto principal di e acuerdo ta un aumento mensual general di salario di Awg. 55 pa 2013, Awg. 35 pa 2014 y Awg. 35 pa 2015. E aumento aki ta bin automaticamente ariba e periodico anual cu ta wordo duna despues di un funcionamento normal.

E negociadonan na nomber di Kooyman, Store Manager Juri Kooyman, Human Resources Manager Judith Timber y CEO Herbert van der Woude, al final ta haña cu e ta rasonabel y satisfecho cu e resultado logra. E biaha aki a wordo negocia mas skerpi cu nunca. E partidonan a keda basta tempo negociando ariba e punto mas delicado, esta e aumento anual di salario. Ya caba e condicionnan di trabao di Kooyman ta ariba e averahe pa cu den su sector.

Un aumento structura demasiado halto den e temponan aki di incertidumbre y ariba dje un crecemento den competencia ta un reto grandi den e maneho di e compania. Di otro banda e trahadonan a indica claramente cu nan kier un aumento substancial. Esaki a pega e negociacion pa algun tempo. "Pero na final nos cu FTA a haya otro, unda tur dos partido mester a pone basta awa den biña". Un di e puntonan unda a logra un acuerdo ta e ampliacion di e orario.



Particularmente e clientenan profesional tin necesidad pa haci nan compras mas tempran. Esey a yega na un acuerdo cu FTA pa Kooyman Aruba habri ya di 7'or di mainta durante siman.

Kooyman Aruba N.V. ta forma parti di e Kooyman groep for di 1954 y ta proveedor di materialnan di construccion y hardware, cu 6 filial reparti riba e islanan di Curaçao, Aruba Bonaire y Sint Maarten. Kooyman groep tin en total un team di casi 500 trahado. Na e filial di Aruba tin mas cu 100 trahado.❑

Renald ta logra mantene su prome luga pa asina forma parti di seleccion hubenil di Bowling di Aruba 2014/2015.



ORANJESTAD-- Diadomingo cu a pasa esta dia prome di September,a culmina e Torneo di Aruba ,cual ta bata uno pa cualificacion pa por forma parti di seleccion di Aruba bowling 2014/2015. E biaha aki fuera di normal ,cu ta forma seleccion pa un aña , e biaha aki ta pa dos aña ,pa por prepara pa e torneonan cu lo bay tin tanto na 2014 cu 2015 cu ta weganan Panamericano tambe torneo ODESUR y diferente otro torneonan international.54 wega a ser hunga den 9 dia.

Aki Renald a sa di mantene su posicion di prome luga di prome dia, te na final. Un torneo cu porciento tabata basta pisa pa e hobennan ,mirando cu ta prome biaha cu nan mester a hunga asina hopi wega sigui , cu tabata 9 dia largo.

Renald awor lo bay intensiva su training nan ,mirando e compromiso cu e tin su dilanti pa bay representa Aruba. Proximamente e lo ta biahando pa Orlando,pa asina e bay su training di tur dia cu su coachnan profesional.

Despues cu e regresa Aruba, e tin compromiso na Costa Rica y December lo ta participante den e torneonan Puerto Rico.

Nos di Taco Bell , kier a Felicita e hoben aki ,pa su talento , y principalmente e disciplina y e pasion cu e tin pa e deporte di bowling.

Renald ,nos kier a desea bo tur clase di Exito cu bo training nan y naturalmente cu e torneo nan bo dilanti y nos tin tur e confiansa cu bo lo sigui triunfa. Aruba ta orguyoso di bo ❑

Diasabra 14 di september

Un biaha mas lo tin e Kids & Youth Cross Country 1, 2 & 3 k.m. Run

ORANJESTAD - ARRUWAC ta organisa un biaha mas e popular Kids & Youth Cross Country 1,2 y 3 k.m. Run y esaki lo tuma luga diasabra 14 di september. Esaki ta start pa 4.30 di atardi. For di 3.30 ta cuminsa tuma inscripcion na start y ta costa solamente afl.5,=.

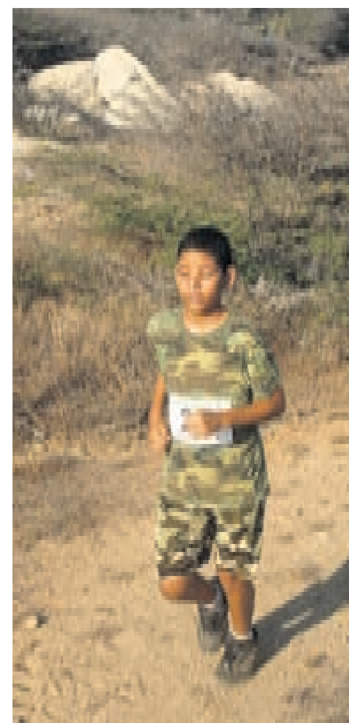
Pa exactamente 4.30 e prome careda ta start cu ta e 1 k.m. y asina cu esaki termina ta sigui mes ora cu e careda di 2 k.m. y pa despues sigui cu e careda di 3 k.m. E start y final lo ta panort di e Light House, pabou di e Duinen. Tin premiacion cinco categoria mucha muhe y mucha homber di 6 pa 8 aña(1 km), 9 y 10 aña (1 km), 11 y 12 aña(2 km), 13 y 14 aña(2 km), 15 y 16 aña (3 km) 17 y 18 aña (3km).

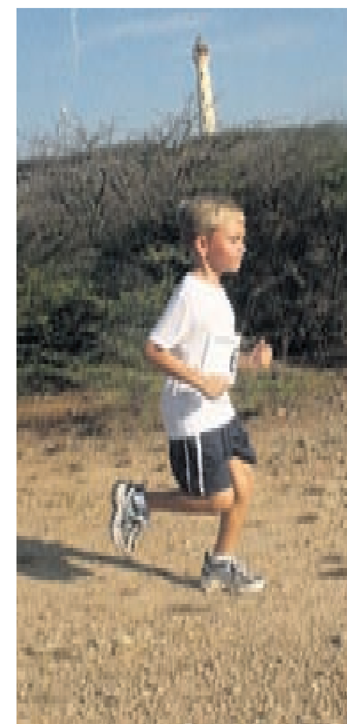
ARRUWAC ta invita tur e muchanan, hobennan y tur e clubnan di atletismo pa bin participa na e Kids & Youth Cross Country cu ta tuma luga diasabra awor dia 14 di September. ❑











Durex ta promove safe sex durante fin di siman di Electric Festival partici-pa pa gana un weekend stay y demas premio durante e festival





ORANJESTAD, Tur cos ta cla pa e tan anticipa prome conferencia di musica electronico y evento den Latino America y e region di Caribe, e Electric Festival, tumando luga e fin di siman aki na Nikky Beach.

Haciendo e weekend aki mas agradabel ta e noticia cu e fabricante di condom mas conoci na mundo, Durex, a uni cu e organisadonan di e Electric Festival pa ofrece un experiencia diferente na tur amantenan di musica electronico cu lo bishita e Electric Music Festival.



ENTER ACTUA CU BRAND AMBASSADORS

Durex lo tin un area den e festival unda tur hende por enter actua cu e Brand Ambassadors di Durex, kende lo ta promoviendo safe sex, dunando informacion di productonan cu durex ta ofrece, pero tambe dunando tur hende e oportunidad pa gana un weekend stay na Renaissance Resort & Casino despues cu nan saca un potret den e area di Durex.

RIFANDO TICKET PA ELECTRIC FESTIVAL

Durex tambe ta rifando ticket pa e Electric Festival riba nan pagina di facebook. Si bo ta interesa pa gana bo por participa door di share bo producto faborito di Durex via un aplicacion riba http://www.facebook.com/ArubaDurex. Algun ganado a wordo anuncia caba, pero ainda tin hopi ticket mas pa rifa.

CONFIRMA PA FESTIVAL

Confirma pa e festival ta DJ Chuckie, Slash y ganado di Grammy, Nero. E team di EF tambe a anuncia e siman aki cu Erick Morillo tambe a wordo añadi na e lineup. E prome di su clase den nos region, e Electric Festival ta priminti di competi su mes den e conferencia di musica electronico mas grandi den Caribe.❑





Polisnan ta detene shofer bou di influencia

SEROE TIJSJI—Diaranson 01.40, Polisnan durante patruya riba e caminda principal di San Nicolas pa Playa, na haltura di Seroe Tijsji, nan ta mira cu diripiente e shofer di e auto Mitsubishi lancer cora, A-8188 pa motibo desconoci a core bay riba e parti robes di caminda. Pa evita un accidente frontal, e Polis a kita na banda drechi y a baha for di caminda. Polis a bira e auto y a persigui e shofer. Na haltura di Seroe Tijshi, patruya a topa cu e auto. Polis a mira cu e shofer a baha for di e auto y a cana bay na e parti drechi di su auto. Na prome contacto Polisnan a constata cu e tabata bou di influencia di alcohol, como cu su wowonan tabata cora y tabata papia cu lenga pisa. Tambe Polisnan a haya holo di alcohol. Relaciona cu esey, Polisnan a detene e shofer R.A.J. naci na Aruba di 44 aña, y a hib'e warda di Santa Cruz pa haci test. ❑

Desconocinan ta kibra glas di porta di cas

SAN NICOLAS—Diaranson 07.40 Central ta manda Polis na Esso Heights pa un destruccion. Na e sitio a resulta cu desconocinan den oranan di anochi, a kibra e glas di e porta dilanti. Polis a tuma e keho. ❑

Auto horta dilanti cas na San Miguel

SAN MIGUEL—Diaranson a drenta un yamada di telefon cu e informacion cu na haltura di un cas na San Miguel, desconocinan a horta un auto. Polisnan a bay na e cas y ta papia cu e muhe R, naci na Aruba di 58 aña, kende ta bisa cu e a para su auto dilanti su cas na San Miguel. Mas o menos 03.00, ainda e auto tabata eynan y ora cu e a lanta 05.00, e auto no tabata mas na e sitio. E ta bisa cu e tanki di gasolin tabata yen. Ta trata di un Toyota Yaris A-35976. E glasnan ta scur y tin un sticker riba e bumper patras di un leon. Polis a tuma e keho y a haci entrega na Departamento di Joyriding. ❑

Choller ta drenta den edificio y bay cu tubonan di koper

WESTPUNT—Diaranson 13.32 Central ta manda Polis na un edificio na Westpunt pa un kiebro. Na e sitio polis ta papia cu e homber R, kende ta bisa cu e personal di siguridad a tende stap den e edificio. M. y e personal a dicidi di bay controla y a constata cu supuestamente un choller a drenta paden y a bay cu tubonan di koper. ❑

Ladronnan ta bay cu radio y ta causa destruccion den auto turista

SHABA—Diaranson 13.50 e homber M, ta bay warda di Polis y ta duna keho di ladronicia. E ta bisa cu e a laga su auto di huur Kia Picanto V-3545 bon cera na yabi dilanti di Carina Apartment na Palm Beach. Ora cu 08.00, e a lanta, e a mira cu e bentana chikito banda drechi tabata kibra. Desconocinan a bay cu e radio di e auto y a causa destruccion den e auto. Polis a tuma e keho y a indica pa e bay na Departamento di Recherche pa duna keho.. ❑

Hoben ta horta tas di turista y core drenta den un auto deportivo geel

EAGLE BEACH—Diaranson 13.30, Polis ta manda Patruya na Eagle Beach pa un asistencia. Na e sitio Polis a papia cu un turista S .H. naci na Nicaragua di 51 aña, kende ta bisa cu un rato prome e tabata hunto cu su casa na beach bou di un parasol, ora cu e a tende un hende grita. Ora cu el a bira su cara, e a mira un otro turista ta core tras di un mucha homber. E mucha homber a drenta den un auto geel y a core bay. Un rato despues S.H. a componde cu e mucha homber a coy tas di su casa cu tabata bou di e parasol. Ta trata di un mucha homber color scur y e auto tabata un auto deportivo color geel bibo. Polis a tuma e keho. ❑

Informacion di auto cu hobennan arma

SEROE PATRISHI—Diaranson 15.37, Central ta manda Polis na Seroe Patrishi, relaciona cu un auto cu ta coriendo rond y ta busca problema. Segun e informacion, ta trata di un grupo di hoben arma den e auto. Ki sorto di arma no tabata conoci. Ta trata di un auto Toyota Yaris A- 27449. Polisnan a controla den bisindario, pero no a topa cu nada. ❑

Homber ta maltrata mama di su amiga

SAN NICOLAS—Diaranson mas o menos 16:35 Central ta manda Polis na Caya St Lucia pa un pelea. Na e sitio Polis a papia cu e habitante, kende ta declara cu e amigo di su yiu muhe a bin cas bou di influencia di alcohol of otro droga y a cuminsa maltrata mama di su amiga. E mama a haya un kap na su frenta y a bay Centro Medico pa tratamento. Recherche di districto a wordo poni na haltura y Polis a tuma e keho. ❑

Television ta disparce for di riba cashi

SABANA LIBER—Diaranson 17.54 Central ta manda Polis na Sabana Liber Apartment pa un ladronicia. Eynan Polis a papia cu e muhe C, kende ta bisa cu e a laga su apartamento intacto y na yabi. C. regularmente ta laga un señora haci su apartamento limpi y C, a dun'e un yabi pa haci e trabou di limpieza. C, a bay traha y ora cu e a bolbe 17.30, e a mira cu e flatscreen di 27 inch riba e cashi a disparce. E a puntra e mucha muhe di dje, y e a bis'e cu e a haci e cashi limpi, pero e television no tabata riba dje. C ta sospecha cu durante e hacimento di limpi di e apartamento, e a laga e porta habri y un persona a probecha y a bay cu e television. E no ta sospecha cu e mucha muhe tin algo di haber cu esey, como cu e sa cu durante su trabou, cada biaha e ta sali pafo pa benta awa afo y e tin confiansa den dje. No tabatin indicacion di kiebro. ❑

Candela grandi di mondi na Urataca cu basta boter di kimico na candela

STA. CRUZ -- Habitantenan di Urataca diahuebs pasa di 12'or di mey anochi a scucha varios tiro y ora a tira bista pafo di cas a wak un candela basta grandi unda vlam ta bay halto den mondi. Di biaha patruya di Santa Cruz a yega y a constata cu berdad tin un candela grandi y e vlamnan ta di diferente color cu ta indica cu tin kimico ta kimando. E habitantenan a comenta cu tin basta tanki di freon cu ta wordo uza pa yena gas di airco sea di auto of di cas ta na candela. Y esakinan por causa explosion y por te basta bula dal hende mata. Pero brandweer a yega di biaha drenta accion y a pidi Polis pa mantene e hendenan leu for di e mondi pa si algo bay robes. Pero excelente trabou di brandweer a domina e candela aki. ❑



Auto sin luz patras a pone trafico na peliger un biaha mas

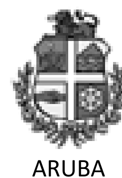




ORANJESTAD-- diaranson anochi poco pariba di e lorada skerpi di Sero Patrishi un accidente di auto a tuma luga caminda aki un Suzuki Baleno y un Nissan Sentra tabata envolvi.

E patruya di trafico a yega di biaha na e sitio manera cu nan a haya e yamada y aki e oficial a tuma declaracion di ambos partido y e señora cu tabata tras di stuur di e Baleno biniendo for di pabou a comenta cu e ta di bay pa Modanza pa lora na su man robes pero no a wak ningun momento cu auto cu ta bin di parti pariba y ora el a lora el a scucha un golpi duro. Ora cu e la wak tabata un Nissan Sentra cora A-25055 cu e la dal contra dje no tabatin ni luz patras y esaki a haci cu e la yega lora paso e no a wak luz mes.

Polis a tuma e Sentra bou embargo ya cu e no tin ni seguro nada riba e auto y a yama ambulance pa e damita den e auto cu tabatin dolor. Ambos auto a keda cu un daño material considerabel.❑



ARUBA

PUBLIC PROCESS OF REQUEST FOR LETTERS OF INTEREST AND QUALIFICATION FOR PROJECT: Video Surveillance Public Domain, Aruba Police Department, Ministry of Justice.

This is an official notice/announcement to all companies interested in being formally registered with the ***Aruba Police Force*** to receive the ***Request for Letters of Interest (RLI)*** to participate in the process for qualification and selection in regards to a ***Fondo Desaroyo Aruba*** funded project. This project involves the delivery, installation, maintenance and expertise with regards to a ***Wide Area Video Surveillance System (WAVSS)*** consisting of ***40 surveillance locations and approximately 200 cameras.***

Companies must have vast experience in the specialized area of ***Wide Area Video Surveillance System (WAVSS) or projects of similar size and scope.***

The process of RLI is open to local and international companies.

If your company is interested in participating in this process please send an e-mail to project-organization@kparuba.com requesting ***Request for Letters of Interest (RLI)*** accompanied by an extract of the Chamber of Commerce not older than 3 months or for non-Aruba domiciled companies a foreign equivalent documentation of the Company, no later than the 13th of September 2013.

For any further information please contact Mr. Jeffrey Brooks or Mrs. Leddy van Loon at +297 527-2955 or +297 527-2989.

BON DIA Aruba

Forno di Pizza di Casa Tua na Seaport Market Place a pega candela









ORANJESTAD-- Diahuebs mainta pa mas o menos 10'or y mey, alarma di candela ta wordo bati na Casa Tua Restaurant na Seaport Market Place. Mesora a manda un unidad di Brandweer na e establecimento di Casa Tua. Na yegada nan ta mira hopi huma ta sali for di e establecimento.

Tawata tin hopi huma ta sali for di parti paden di cual a resulta di ta sali for di e forno di Pizza. Brandweer a logra domina y paga e candela cu tabata den e forno. Brandweer a pidi e gerente di e restaurant pa controla e forno regularmente pa evita cualkier problema den futuro.❑

Segun comunicado di Mr. Diana L. Amelo Hennep candidata di P.P.A.

Exodo di Arubiano tumando luga



Exodus of exodo ta un palabra cu ta sali for di Bijbel y ta significa uittocht es decir ; salida of huida masal. Nos Arubianonan, hende cu a lanta aki of haci aki nan pais ta pasando den temponan dificil. Aruba semper tabata tin e nomber di ta un pais chikito pero cu hende amabel y cu por papia 4 idioma. Esey ta un cos grandi aunke nos mes no ta realisa esey.

Ta berdad cu Arubiano por defende nan mes den diferente idioma y adapta nan mes tur caminda na mundo. Locual mi ta tende ora mi bishita e diferente casnan i barionan na Aruba ta cu tin hopi Arubiano sin trabou. Mi a tende di diferente di nan cu tin planea pa bay Hulanda, Merca, Colombia of Surinam.

Tin hende di origen Latino cu ta bay nan pais bek. Tambe bo ta lesa den prensa cu diferente hende cu a perde trabou na Valero ta bay paisnan manera Dubai y Quatar. Esaki ta un lastima paso hustamente es nan cu ta bay ta es nan cu por yuda e pais aki progresa atrobe.

Normalmente e persona cu ta sinta bou di palo den cercania of esun cu no a haya oportunidad pa sigui busca su mes no tin opcion di bay ningun caminda.

Esun cu ta bay ta esun cu tin un educacion. Hopi biaha financia dor di un Aruba lening (placa di pueblo).Por ehempel e dokter cu a studia na Sur Amerika of e persona cu a studia na Hulanda i ta bin su pais bek yen di ilusion Ta haya ta biba cerca mama y papa bek kisas hasta cu su pareha y yiu y no por haya un trabou na su nivel of cu ta paga un salario decente.

Tur e personanan cu ta bay den e exodo masal aki ta laga famia atras sea un mama of tata cu ta birando grandi caba. Ken ta bay yuda nan haci respondi, bay misa of bay dokter ora e yiu ta obliga di traha den exterior. Ken tin e tempo y amor pa dedica na nan Tambe tin ta laga casa, yiu, adulto hoben atras.

Ken ta guianan of yuda nan den nan prome pasonan independiente. Hopi bes e casonan aki ta trece dificultadnan familiar cu nan cu tur consecuencia dramatico.

Nos di P.P.A. ta di opinion cu nos mester wanta nos hendenan akinan. Balora nan y stimula es nan cu ta biba den exterior pa bin bek y yuda nos pais. Esey PPA si tin un maneho economico cu meta pa crea varios desaroyo economico den cual nos lo por crea pilarnan economico den futuro cu cuponan di trabao di nivel pa nos pueblo.

Si bo ta desea di lesa mas wak nos web page cu ta ppa_aruba.org y si bo tin pregunta por manda nos na hennep@ppa-aruba.org.❑

BON DIA Aruba

Segun Comunicado di Chris Romero candidato di MEP

Un pabien grandi di curason na nos rumannan di Boneiro riba Dia di Boneiro

ORANJESTAD-- Ricibi un caluroso pabien di mi parti, mi famia y e famia grandi di Aruba y di MEP pa nos rumannan di Boneiro.

Boneiro, un isla rico na historia, cultura, naturalesa y su hendenan asina bunita, contento, humilde, simpel y cordial cu ta stima su tera asina hopi.

Ta un placer bishita Boneiro, caminda, su custumbernan, norma y balornan ta bon proteha. Nan ta un ehempel pa nos aki na Aruba pa nos tambe proteha nos custumber, norma y balornan y mantene nan bibo.

No tin nada mas bunita cu biba bo cultura pasobra esey ta un hende su historia. Manera e dicho ta bisa: "un hende sin historia, origen y cultura ta manera un mata sin reis. Su hendenan cordial, humilde cu un carisma cu ta laga bo sinti na cas. Sin lubida nan cumindanan sabroso cu ta sin igual y nan musica contagioso. Boneiro su naturalesa ta formidabel y bon cuida, su lamanan bunita cu awanan cristalino y coralnan precioso.



Na Aruba nos ta mas cu honra di tin nos rumannan di Boneiro ta biba aki, caminda nos ta comparti un fraternidad caluroso cu otro.

Un biaha mas, un Pabien grandi na tur nos rumannan di Boneiro.

Un Aruba educa ta un Aruba proteha.❑

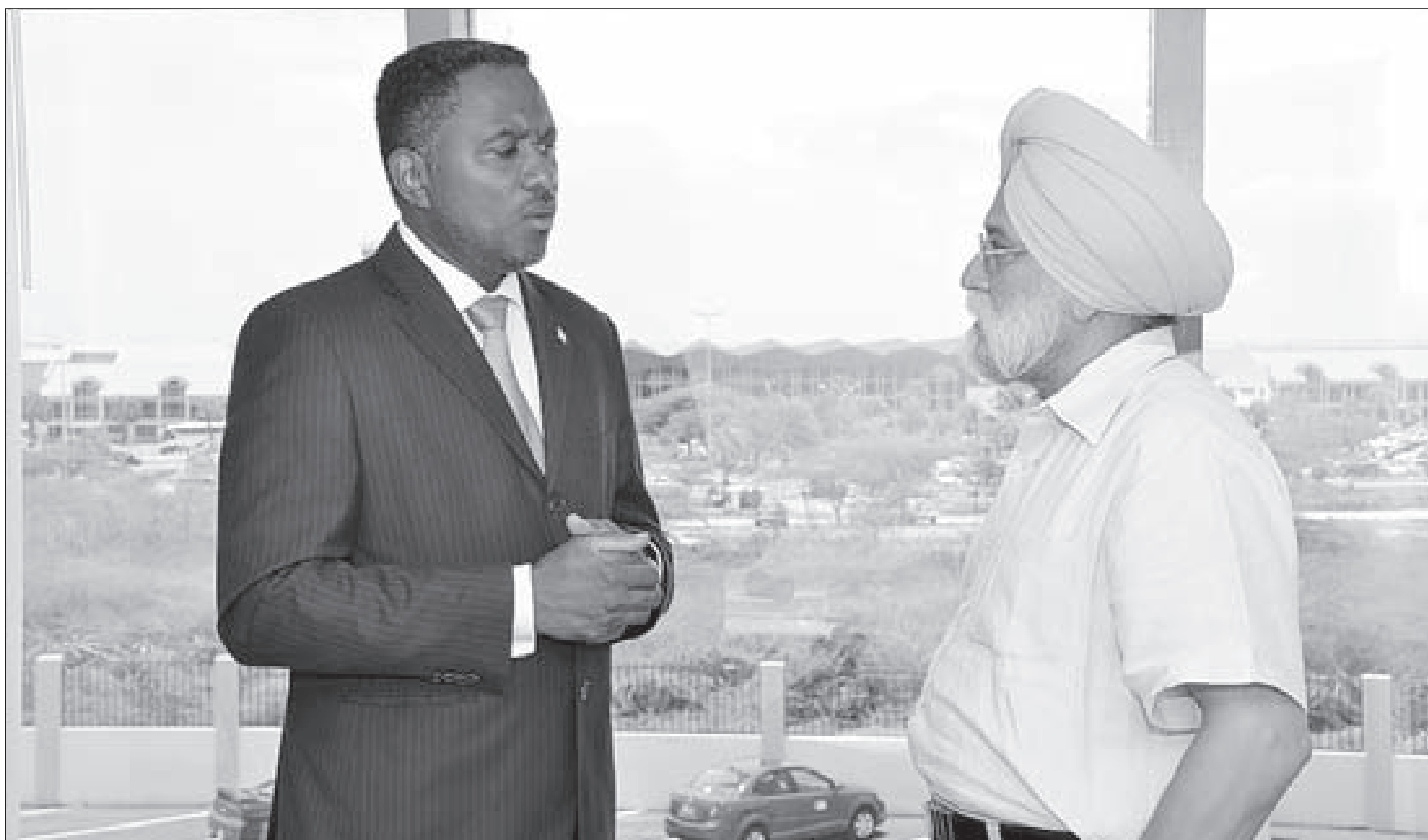
Segun Comunicado di Gobierno

Minister Arthur Dowers ta bishita Aureus University School of Medicine

ORANJESTAD: Diamars mainta Aureus University School of Medicine tabata anfitrion di Minister di Husticia y Enseñansa, Mr. Drs. Arthur Dowers. E mandatario a wordo ricibi pa e Executive Dean, dr. Gurmit Chilana.

Minister Dowers a haya un recorido na e scol situa otro banda di caminda di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, cual originalmente tabata un edificio pa oficina. Aureus University a renoba e edificio pa acomoda tur e disciplina nan di e scol di medicina completo cu ta reconoci internacionalmente.

Aureus University School of Medicine siguramente tambe ta un opcion mas pa nos studiantenan di Aruba kende ta ambiciona un carera den e ramo di medicina. E facultad ta registra cu Internacional Medical Education Directory (IMED), cual ta un division di e Educational Commission for Foreign Medical Graduates (ECFMG) di Merca. E studiante y graduadonan di

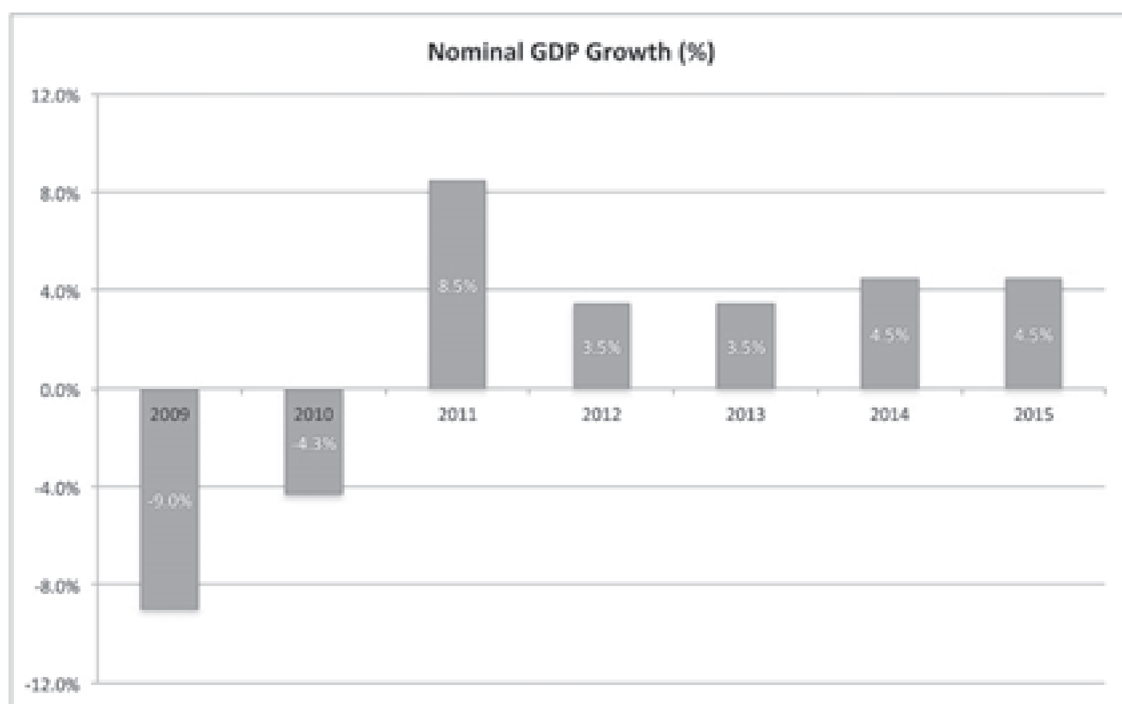


Aureus por aplica y haci e examen USMLE of cualkier parti di e examen aki. Si e studiante of graduado completa e examen cu exito e por haya un "residency position" na Merca. Como cu Aureus ta registra tambe na Canada na Medical Council of Canada, e graduadonan tambe por aplica pa haci e examennan pa haya nan licencia Canades.❑

Segun Comunicado di Gobierno di AVP

Iniciativanan strategico ta garantisa desaroyo economico sostenibel





ORANJESTAD – Gabinete Mike Eman a tuma pasonan concreto pa haci di Aruba un business gateway riba tereno di sostenibilidad, logistica y servicio pa y for di Latino America. "E sector di energia alternativo ta fungi como motor den e pilar economico nobo aki," Minister Mike de Meza a splica. E titular di Energia ta sigui bisa cu e desaroyo economico di Latino America ta hopi atractivo pa comercio Hulandes y Europa establece un filial den Caribe.

E network cu Aruba ta posee, e conocemento di idioma di nos hendenan y e experiencia cu nos tin cu custumbernan di region ta haci di Aruba un partner comercial pa comerciantenan Hulandes en busca di un expansion di nan actividadnan. "Nos clima politico stabiel, como tambe e siguransa cu nos sistema huridico ta ofrece e comerciantenan un comfortabilidad adicional ora di haci negoshi den un continente cu ta straña pa nan," Minister Mike de Meza ta bisa. E rol di Aruba no ta reserva solamente pa empresanan chikito y mediano, pero tambe pa multinacionalnan. "Durante Europeo Meets the Americas, Shell a firma un Mou cu Aruba pa studia e posibilidad nan pa expande nan mercado den region for di Aruba". E conferencia aki a demostra di berdad e balor agrega di Aruba como hub: 2500 empresa a participa, 650 persona a atende, 400 match makings a wordo haci y a conclui 12 acuerdo di entendimento.

E clave pa un economia duradero y sostenibel ta un fianza publico saludabel. Pa por garantisa espacio pa un desaroyo economico positivo mester por garantisa e efectonan di e reforma nan cu a wordo introduci for di aña 2010 pa medio di e Dialogo Social. "Nos lo logra esaki cu incorporacion di normanan pa cu disciplina presupuestario den nos constitucion", Minister Mike de Meza a bisa. Esaki ta encera cu cualkier desvia di loke e reglanan presupuestario tin como meta – di hiba un maneho financiero sostenibel, responsabel y balansa – ta rekeri dos tercera parti di voto di Parlamento pa wordo aproba.

E meta pa yega na un deficit di 3% compara cu nos GDP na aña 2014 ta keda manteni, no obstante e retonan economico cu a presenta na 2012 pa motibo di ceramento di e refineria. Den tres aña di tempo, e deficit a wordo reduci structural mente y tin como fin pa yega na un presupuesto balansa na 2016. "Pa prome biaha den historia di Aruba tin un perspectiva concreto pa balansa e presupuesto", Minister Mike de Meza a bisa.❑

BON DIA Aruba

Segun Comunicado di Partido MEP

MEP a tene un reunion di contacto na famia Dumfries

ORANJESTAD-- MEP a tene un reunion di contacto na famia Dumfries den Dadelstraat, pa e candidatonan di MEP di districto di Oranjestad, varios candidato tabata presente na e reunion aki y a hiba palabra. Swinda Winterdal presidente di lidernan di bario di Playa a dirigi e reunion. E candidatonan cu a hiba palabra tabata, Paul Gibbs, Joe Koolman, Francis Jacobs, Glenbert Croes, Marlon Werleman, Xiomara Ruiz Maduro. Tur candidatonan di MEP ta hopi ocupa cu campaña y ta cambiando es nan di berde pa Geel, pero asina mes con ocupa cu Lider di MEP, Señora Evelyn Wever Croes tabata ta, asina mes ela presenta na e reunion aki, pa saluda su coleganan, es nan presente y alabes a dirigi su mes un rato na tur es nan presente. Guilfred Besaril tambe manera cu e la caba di campaña, el a pasa saluda tur es nan presente na e Reunion exitoso aki. Un biaha mas MEP t'ey y dia pa dia ta creciendo cu pasonan gigantesco. MEP tin un team hopi bon prepara, un combinacion perfecto cu candidatonan cu experiencianan y cu e educacion nan necesario, pa por dirigi nos pais den e rumbo corecto y cu sigur lo ta na bentaha di tur es nan bibando riba e pida baranca aki. E candidatonan di MEP ta na altura di cada dolor cu ta biba den e pueblo y esey nan a traha un plan pa soluciona tur nos dolornan. E plan di MEP sigur na prome luga, lo trece un alivio grandi den cartera di cada persona biba na Aruba, lo concentra riba cuido medico, riba educacion di nos muchanan, cu e plan di MEP lo bo haya e oportunidad pa progresa den bida etc . Paso MEP ta consciente cu Aruba merece miho.❑









Hopi hende herida y mas di 130 vehiculo ta accidenta











Kent, GRAN BRITANIA – Sesenta hende a keda herida y mas cu 130 vehiculo ta envolvi den un serie di accidente durante tempo nubia na Kent, Gran Britania.

E brug A249 a wordo cera pa mas di 9 ora y a keda habri bek pa trafico 17:30. Un testigo a bisa cu e visibilidad tabata hopi pober na momento di e accidente. Algun a bisa cu e dalmento a continua pa mas o menos 10 minuut segun e autonan tabata keda dal tras di otro.

Personal di ambulance a bisa cu mas cu 200 hende a wordo atendi y a wordo duna sugerencia si a caso tin sintoma nan aparece despues. E personanan herida a wordo hiba pa 6 diferente Hospital na Medway, Ashford, Margate, Maidstone, Canterbury y London.

Un vocero pa agencia di e 'Highway' a bisa cu ainda ta mucho trempan pa confirma cu e accidente tabata pa motibo di tempo nubia❑

Presidente Nicolas Maduro ta evaluando di investiga e morto di Hugo Chavez

Caracas, VENEZUELA – E Presidente Nicolas Maduro a anuncia ayera cu e ta evaluando e creacion di un comision di cientifico pa investiga e causanan cu a hiba Huga Chavez na morto den luna di Maart despues di a combati pa casi dos aña contra cancer. Maduro a bisa, durante un acto den un museo militar unda e restonan di Chavez ta, cu e ta wardando e "momento historico, exacto pa conforma un comision di cientifico pa investiga "tur e antecedente, e origen straño, abrupto y sorprendente enfermedad cu a podera di su curpa den e momento di mayor plenitud di su forsa y energia."

E mandatario a acudi na e mausoleo cu e miembronan di su team ministerial y otro autoridad civil y militar pa participa den e actonan cu e gobierno a organisa pa conmemora e shete luna di fayecimento di e lider politico. Maduro y otro dirigentenan oficial a manifesta dudanan di e manera con Chavez a bira malo di un cancer cu a termina su bida den poco tempo. Chavez semper a mantene den secreto e tipo di cancer e tabata tin y e luga cu esaki tabata localisa.

E hefe di siguridad di presidente di Chavez, general Jose Ornella, a revela na Maart na Associated Press cu e mandatario a fayece pa motibo di un ataca di curason cu tabata e golpi final den un bataya contra cancer. ❑







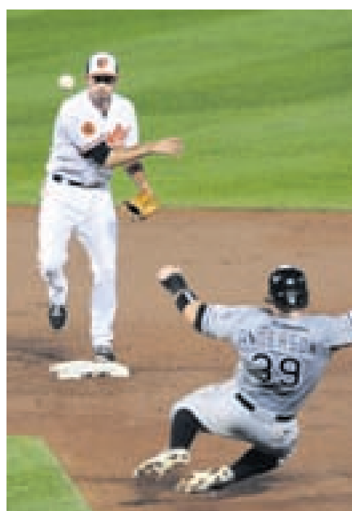
Atletanan di Judo cla pa representa Aruba na Peru

Lesa pagina B2

Giants tin wega di baseball gana



Lesa pagina B3



Baltimore ta gana wega crucial

Lesa pagina B4



Tenista a rabia paso e no a hunga bon

Lesa pagina B

BON DIA Aruba

Presidente di Aruba Judo Bond Sr. Jaime A. Mata

"E meta ta pa bay gana y nos ta convenci cu nos hobennan lo marca pauta na Lima"

ORANJESTAD – Weganan Hubenil Sur Americano 2013 ta na caminda, y BON DIA ARUBA a papia cu Sr. Jaime A . Mata, presidente Aruba Judo Bond, kende ta orguyoso di tin tres hoben cu ta participa na e campeonato aki.

"E ta un honor y satisfaccion enorme di por participa na e comunidad di Aruba cu tres hoben ta bay representa nan pais na Lima. Aruba Judo Bond sin duda ta masha orguyoso di e echo ey," segun Sr. Mata na BON DIA ARUBA. "Naturalmente e meta ta pa bay gana y nos ta convenci cu nos hobennan lo marca pauta na Lima."



Esaki ta resultado di hopi trabou y esfuerso di e atleta, coach y mayornan. Pa e atletanan aki por representa Aruba, nan a haya hopi sosten tambe di dirigentenan di Club; Comite Olimpico y comision di subsidio. E club ta gradici tur cu a pone di su banda. "Locual ta haci e club sumamente orguyoso ta cu e hobennan aki a scoge pa un bida saludabel. Un bida yena cu formacion intelectual, formacion fisico y formacion social. Nan ta riba e bon caminda y esey ta locual cu mester logra cu nos hobennan. Si nos logra esaki cu tur nos hobennan, nos ta garantisa un comunidad sano y dushi pa biba den. Pa Aruba Judo Bond esaki ta un medaya cu ningun hende of Nacion por kita di nos," Sr. Mata ta termina.❑





Michelle Nicholaas Y Melanie Wever a gana den e categorianan mas dificil

Ta sperando hopi participante internacional pa Interpaso 2013 na November

ORANJESTAD – E nivel di e division di jinete y amazona di Aruba ta sigui mehora segun cada competencia. Aruba a alcansa e plataforma mundial y aunke cu nos ta un pais chikito, internacionalmente e bista ta riba loke Aruba ta haciendo pa ta asina exitoso. Esey tambe ta e rason pakico e proximo "Interpaso" na November ta riba agenda di varios pais.

Colombia a anuncia cu nan lo bin cu un cantidad di mas di 20 hoben y hasta cu nan propio cabay. Venezuela tambe kier bin cu un cantidad grandi, sperando cu Aruba por acomoda nan pa loke ta e cabaynan. Corsou semper ta bon representa y lo tin participante di Republica Dominicana, Merca y Puerto Rico cu lo crea un scenario na nivel mundial.



Diadomingo tabatin dos competencia cu sigur a marca e culminacion di e competencia. E categoria di 12 pa 14 aña ta manera un roulette pa dificil cu e ta pa rij e ganado di amazona. Melanie Wever a bira un biaha mas e miho amazona di e categoria, despues di un fuerte lucha cu Diantha Oduber cu a bira e prome finalista. Puesto 2 a bay pa Alexia Chin, 3. Sanjli Nicholson, 4. Nina van Romondt y 5. Natalia Mouawad. Tabatin 9 participante. E otro competencia dificil y sigur cu dos participante top di Corsou tabata e categoria di 15 pa 17 aña. Michelle Nicholaas a sa e biaha aki pa mantene su seriedad y trankilidad, uzando su experiencia na su bentaha pa gana e decision di e hues como e miho amazona. Savanah Hasham kende den pasado a yega di gana e competencia a logra e prome puesto. E otro finalistanan tabata 2. Katharine Moron (Corsou), 3. Danielle Moron (Corsou), 4. Richelle Chirino y 5. Lisun Laiwani.

Den e categoria di amazona 9 pa 11 aña e miho a bira Sophia Schwarz, sigui pa 1.Aalijah Acosta, 2. Elizabeth Johnson y 3.Genesis Pietersz. Den e categoria mas grandi esta di 21 pa 24 aña hues a saca Brigitte Werleman como e miho amazona y Mark Bruin como e miho jinete.

E competencia a habri cu e grupo pre infantil di 6 pa 8 aña y a saca Charyann Kock como e miho amazona y Maria Jose Salazar como e prome clasificado. Bataya duro tabatin den e grupo di 12 pa 14 aña entre e dos primonan. Na final di cuenta hues a mira Willem Werleman como esun cu a reuni mas punto pa bira e miho jinete y un prome luga bon mereci a bay pa Chayon Kock. Den 15 pa 17 aña, Shuan de Cuba a bira e miho jinete y den 18 pa 20 aña Marc Yanez a logra e mesun premio.

Diasabra tambe tabatin competencia di jinete y amazona, pero di principiante. Den e division mas duro, Leeza Figaroa a confirma su mahestria pa bira e miho amazona un biaha mas. E prome luga a bay pa Iris Waanders, 2.Noelani Figaroa, 3.Angie Tangarife, 4. Zoey Arends y 5.Shaira Cueto den e grupo di 12 pa14 aña. Den 9 pa 11 aña Nicole Camacho a bira e ganado y den 4 pa 5 aña ta Ela Nucette a bira e miho amazona, mientras cu Zairon Geerman a bay cu e titulo di miho jinete den e grupo te 8 aña.❑





Play-off Heineken di Aruba Softball Bond a continua

Pizza Hut Monster ta gana y bay 6-5 den e serie

ORANJESTAD - Play-off Heineken di Aruba Softball Bond den categoria di A-Klas do wega a pica ariba ganando RC cola cu score di 6-5. Pizza Hut Monster 6 careda, 9 hit, 3





a sigui avansa unda e serie entre Pizza Hut Monster y RC Cola Indians a inicia. Den e serie di best out of three entre Pizza Hut Monster y RC Cola Indians e ganado lo pasa pa final contra Mio Athletics kende ya ta sub campeon. Asina tambe Pizza Hut Monster den un tremendo wega ... eror. RC Cola Indians 5 careda, 2 hit, 5 eror.

Erornan tabata devastador pa RC Cola Indians.

Gregory Geerman ta drenta releva Carl Yarzagaray den di 2 inning y ta bay cas cu e victoria. Andresito Maduro ta drenta releva Jerino Henriquez y ta resulta pitcher perdedo. Miho batiadonan pa Pizza Hut Monster tabata Angelo Webb 4-3, Edward Webb 1-1 y Gregory Geerman di 2-1. Pa RC Cola Indians a destaca den causa perdi Nathan Berkel 2-1.

Awe pa 8pm na veld di Kudawecha e dos ekiponan aki lo enfrenta otro un biaha mas den nan di dos partido di play-off.

RC cola Indians mester di un victoria pa a larga e serie pa un wega decisivo dialuna awor mientras cu un victoria pa Pizza Hut Monster nan lo ta sub campeon y lo inicia nan serie final di best out of 5 dialuna awor. Weganan di play-off ta tuma luga riba dialuna, diamars y diabierna. Play-off A-Klas a la carga.❑

Prome wega di Giants Frisian Flag a termina 13-14 contra su contrincante

ORANJESTAD - E organisacion di Baseball di Giants cu recientemente a ser patrocina pa COMPRA LTD a sali cu e team di Frisian Flag 13-14 y ta trece cas dos victoria.

Den e prome wega a sali cu e pitcher Eric Mendez cu a laga un hit so wordo bati, y tawata den un tremendo forma. E plan ofensivo a produci 6 careda ora cu den trempan caba di e wega e team aki di Giants Frisian Flag ta bay ariba 3 - 0 den e prome inning. Manera cu e wega a sigui su curso mas careda a wordo anota cu na final e wega a caba cu e score di 6-0. E miho batiado nan pa Giants Frisian Flag tawata Jerrick Francees 3-3, Eric Mendez 2-3, Dani Gomes 1-3, Lyonell Briesen 1-2.

E di dos wega tawata diadomingo ora cu Giants Frisian Flag ta habri e wega cu su pitcher robesou Dani Gomes cu a tira un bunita wega y a haya relevo di O'brian Barret. Aki un biaha mas e muchanan di Giants a sali brabo den e prome inning anotando 4 careda, pero despues ta baha e presion bek y e wega a caba cu e score di 6-1. Hitnan a bini dor di Eric Mendez 2-2, Nigel Calmes 1-2, Miguel Thiel 1-3.

E weganan mes a bay den un tremendo ambiente na e ballparknan nobo na Pos Chikito unda e muchanan a disfruta di e wega. E team di Hurricanes di San Nicolas maneho pa Sr. Gerry Wong a mustra un bon baseball y ta mira cu e team di Hurricanes tin un futuro bon su dilanti. E proximo wega di Giants Frisian Flag lo ta diasabra awor pa 3.00 pm na Pos Chikito contra Rockets di St. Cruz.



Fanatico di baseball ta keda invita pa pasa na e veldnan rond di Aruba pa apoya e pelotero nan aki cu ta trahando hopi duro dia tras dia pa duna nan miho baseball. ❑

ABBA DOUBLE AA SCHEDULE 2013

Game no	DIA	FECHA	ORA	HOME- TEAM	VISITORS	SCORER	MIEMBRO NA WARDA
13	DIABIERNA	09-06-2013	19:45	FREE-ZONE ROCKETS (2)	BLUE FINS (2)	CHICHI KOCK	JOHNNY MARTES
14	DIASABRA	09-07-2013	18:00	BRAVES (1)	QCC SlUGGERS (1)	GLENN GENSER	REYCHI GEERMAN
15	DIALUNA	09-09-2013	19:45	ORANJESTAD STALLIONS (1)	ATCO INDIANS (1)	SERGIO LAURENT	BETTO ROGA
16	DIAMARS	09-10-2013	19:45	RED MACHINE (2)	SCORPIONS (2)	GLENN GENSER	RUDY WESTER
17	DIARANSON	09-11-2013	19:45	QCC SlUGGERS (1)	CHILL-TIGERS-SHARK (1)	CHICHI KOCK	REYCHI GEERMAN
18	DIAHUEBS	09-12-2013	19:45	BLUE FINS (2)	CEREZ BRAZILl (2)	GLENN GENSER	CHIRINO
19	DIABIERNA	09-13-2013	19:45	CHILL-TIGERS-SHARK (1)	BRAVES (1)	CHICHI KOCK	SERGIO LAURENT
20	DIASABRA	09-14-2013	18:00	SCORPIONS (2)	FREE-ZONE ROCKETS (2)	GLENN GENSER	BETTO ROGA
21	DIALUNA	09-16-2013	19:45	CEREZ BRAZILl (2)	QCC SlUGGERS (1)	CHICHI KOCK	REYCHI GEERMAN
22	DIAMARS	09-17-2013	19:45	FREE-ZONE ROCKETS (2)	ATCO INDIANS (1)	SERGIO LAURENT	JOHNNY MARTES
23	DIARANSON	09-18-2013	19:45	CHILL-TIGERS-SHARK (1)	SCORPIONS (2)	GLENN GENSER	REYCHI GEERMAN
24	DIAHUEBS	09-19-2013	19:45	BRAVES (1)	BLUE FINS (2)	CHICHI KOCK	SERGIO LAURENT
25	DIABIERNA	09-20-2013	19:45	FREE-ZONE ROCKETS (2)	ORANJESTAD STALLIONS (1)	GLENN GENSER	RUDY WESTER
26	DIASABRA	09-21-2013	18:00	RED MACHINE (2)	ATCO INDIANS (1)	CHICHI KOCK	BETTO ROGA

BON DIA Aruba

Weganan di baseball ta continua

Baltimore Orioles ta gana Chicago White Sox



Baltimore, MERCA – E Mexicano Miguel Gonzalez a permiti un careda den shete inning y Baltimore Orioles ta bati tres homerun solitario pa asina gana ayera cu e score di 3-1 contra Chicago White Sox.

Adam Jones, J.J. Hardy y Brian Roberts a dal homerun contra e Colombiano Jose Quintanan (7-6) pa proporciona Baltimore un triunfo cu nan tabata mester di dje. Orioles tin registra un marca di 3-6 den un gira cu nan a bay atras cuater wega den e bataya pa e ticket di post temporada di e Liga Americana.

Gonzalez (9-7) a ricibi cuater hit – tur senciyo, - a duna un base por bola y a poncha seis batiado pa logra su prome victoria den shete apertura desde 20 di juli. E tabata tin un registro di 0-4 den e temporada ey.

Tommy Hunter a permiti un hit den inning ocho y Jim Johnson a traha di un manera perfecto den inning nuebe pa logra su di 42 salbacion. Quintana a ricibi shete hit den shete inning, a duna un base por bola y a registra cuater ponche. Pa White Sox, e Dominicano Alejandro de Aza a bay cu 4-1. E Cubanonan Alexei Ramirez 4-1 y Dayan Viciedo di 3-2. E Venezolano Avisail Garcia a bay cu 3-0.❑





Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Steak cu promenton

Ingredientenan:

- **4 slice di beefsteak**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di tomati**
- **2 promenton corta na repi**
- **½ telep di dried basil**
- **¼ telep di oregano**
- **¼ cup di awa friu**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**



Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous

Bon Appetit!

Esaki ta di tres biaha cu Madrid ta bet

Diasabra COI ta dicidi cua ta e ciudadnan pa Weganan Olimpico 2020



Buenos Aires, ARGENTINA - Madrid ta bet pa e recuperacion di e economia Spaño y un infrastructura casi cla den su candidatura pa Weganan Olimpico di 2020.

Aunke cu no a pasa e momento di convence, a yega e ora di emociona cas centenar di miembronan di Comite Olimpico Internacional (COI) kende diasabra lo dicidi cua ciudad ta e ganado, entre Madrid, Tokio y Istambul, den un sesion plenario na e capital di Argentina.

Esey ta loke Madrid ta haciendo awo, papia cu curason, sin stop di mira e cartera. “Madrid tin un magia special pa hende,” segun e gobernador di Madrid, Ana Botella. “Algo caracteristico di Spaña y di Madrid ta e manera cu nos tin di gara e personanan.”

Den su di tres presentacion como candidata, Madrid ta sostene danki na e experiencianan refina y mehora di e prome proyectonan. Pero ta surgi for di e relacion cu e crisis economico cu a desaroya na Spaña na 2008, aunke su delegacion olimpico ta sostene cu di e problema ey solamente a keda speransa.

Open di Merca tennis

Tenista Andy Murray a wordo elimina den cuarto final









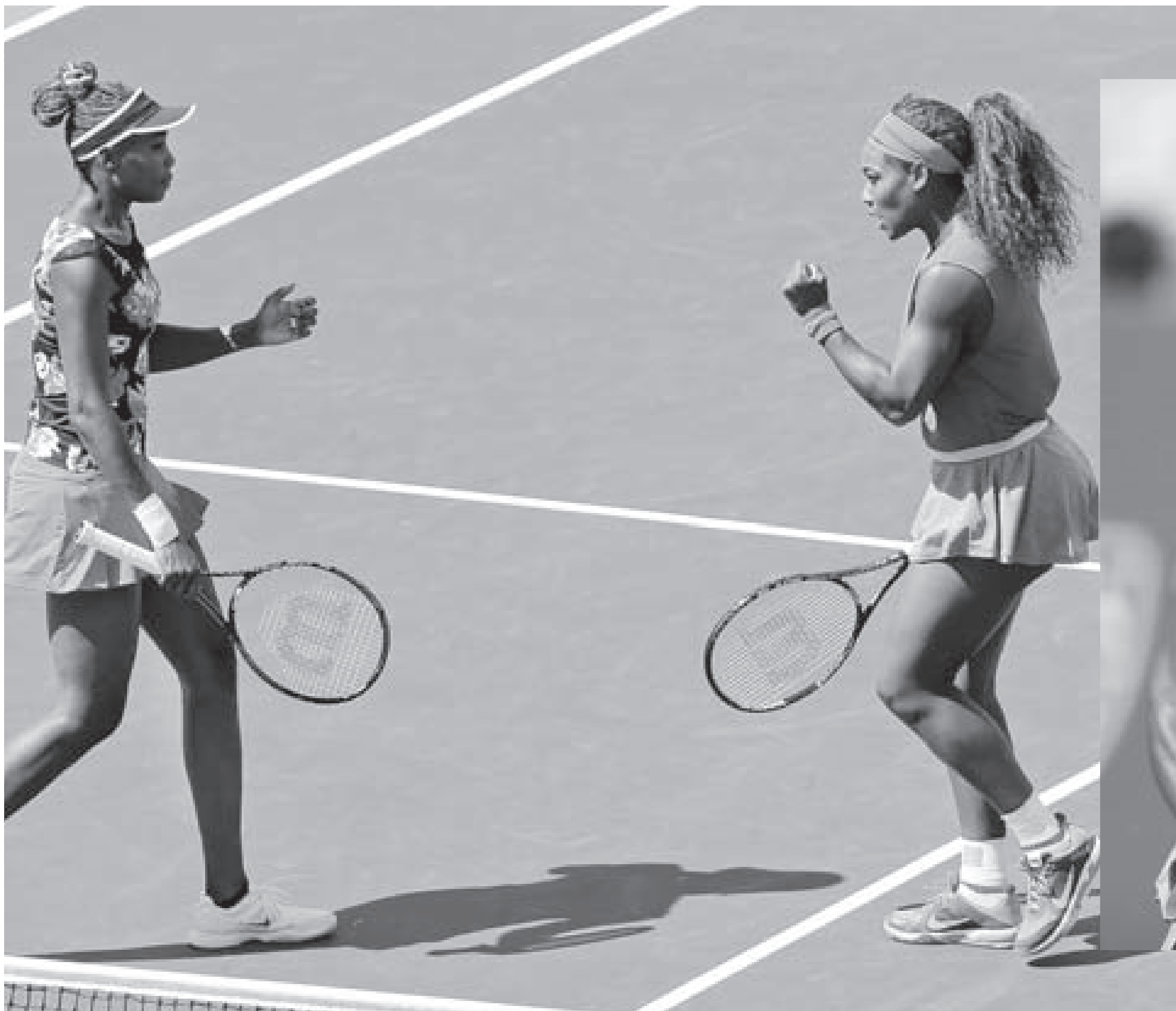
New York, MERCA - E tenista Britanico Andy Murray a wordo elimina for di e campeonato di Open di Merca. Murray a sufri di un derota di 6-4, 6-3 y 6-2 contra e Suiso Stanislas Wawrinka den e cuarto final.

E frustracion a marca e rumbo di e wega pa Murray, kende aña pasa a gana su prome titulo di Grand Slam na Flushing Meadows y despues a conkista e di dos na Wimbledon e aña aki na Juli. Wawrinka, di nuebe den e serie, a pasa completamente riba Murray.

Despues di a comete 15 eror no forsa contra ocho tiro ganado den e prome set, Murray ta dal su racket riba e pista di stadion Arthur Ashe y despues ta kibr'e ora e ta cana bay sinta. Sin haya solucion pa cambia su derota, Murray no ta cansa di grita rabia. Tambe, desesperadamente, e ta gesticula den direccion di su trainer Ivan Lendl.

"Mi tabata kier a hunga un poco mas miho," Murray ta declara, kende rapidamente a dirigi na e sala di prensa pa duna splicacion di su derota. "Mi ta bin di dos aña hopi bon. Ta un lastima cu mi a hunga asina malo."❑

Serena Williams mester bisa si ta sigui hunga dobel den tennis





New York, MERCA – Casi sin falta, e tenista Mericano Serena Williams tin cu responde riba preguntanan si e lo hunga dobel cu su ruman Venus den e Grand Slam cu ta un strobamento den su empeño pa sigui gana campeonatonan individual. E number 1 di mundo ta sostene di participa den e torneo di dobel cu ta permiti pa mantene den e fila den su empeño pa gana un di cinco corona den e Open di Merca y e di diesshete biaha den tennis.

Williams, kende ta enfrenta e Chines Li Na awe den e semi final, a pasa raspa den su cinco weganan anterior, durando 1 ora y 8 minuut riba cancha. ❑

BON DIA Aruba

Campeonato di volleyball ta sigui cu bela yen





ORANJESTAD -- Diaranson dia 4 di September tabatin wega di volleyball atrobe den CDBC.
Den Damas B-klas Tornado-Britannia a gana La Fama den dos set. Tornado a hunga practicamente cu hungadonan hubenil so, pero e muchanan tabatin un entusiasmo tremendo. Nos ta spera di mira nan pronto den U- 18, cu ta nan categoria.
Lastimamente cu CBN Damas B-klas no por a forma 6 hungado pa presenta riba veld contra Cruzeiro. Cruzeiro ta gana cu score di 2-0 (25-0; 25-0)
Despues POVA a pasa facilmente riba Tank Leendert cu score di 25-10 y 25-9. POVA ta creciendo dia pa dia mas.
E drama di e anochi tabata e wega entre dos team Nortero. Centro di Bario Noord vs Noord Volleymasters. Nan a lucha fuerte contra otro. E setnan a wordo reparti merecidamente. Noord Volleymasters a gana dos (25-11; 25-18) y Centro a gana dos (25-20 ; 25-13) Anto e ora e dolor di ultimo set a cuminsa . E score a keda menasa na ambos banda, pero Centro a sa di presiona mas y gana delaster set y asina tambe e wega (15-12) CBN 3-2.
Diabierna , ay diabierna, dia 6 di September. No uno, pero varios tabla lo bula:
Prome wega Cruzeiro vs Pova. ambos invicto te awor aki. Ken ta bay pica dilanti . Ken ta bay keda invicto.
Otro wega duro: Gazelles vs Centro di Bario Noord. Centro a laga sa cu e no tin miedo di Gazelles y e ta bay demostra esaki diabierna awor.
Di tres wega: UNISTARS vs YMCA den Cabayeros B-klas. Esaki ta di dos wega. YMCA a perde prome wega hopi preta. P'esey ta bale la pena mira e revancha.
Y last but not least Cabayeros A-klas Tanki Leendert (di Jude) vs La Fama (di Elmer). Mitchel a bay bek La Fama y ta train duro pa coy su condicion bek. Tanki Leendert tambe a reforsa team cu sanger hoben y di bon haltura.
Ban wak y keda na altura di e desaroyo di volleyball. E weganan ta bira cada dia mas interesante y cada wega tin su sorpresanan cu ta na momento bo mester gosa di dje.
Nos ta spera tur fanaticada, apoyadonan bin anima nan team faborito.❏

Les di landamento

Ta tuma luga na Piscina Olimpico Roly Bislik na Savaneta

ORANJESTAD -- Scol di landa Ban Progresa ta participa na tur su alumnonan y nan mayornan y tambe na tur interesadonan (hoben y adulto) cu Diasabra awor dia 7 di september 2013 lesnan di landamento pa e aňa escolar nobo ta cuminsa. Manera ta custumber e lesnan ta tuma luga na Piscina Olimpico Roly Bislik na Savaneta.
Orario di lesnan ta lo siguiente:
10:00 am – 11:00 am : Adulto, Condicion, Diploma C, D, E y F .
11:00 am – 12:00 pm : Diploma A, B, Principiante y Avansa.
Tur esunnan cu ta interesa pa cuminsa of continua cu les di landamento ta cordialmente bon bini na Piscina Olimpico Diasabra awor, dia 7 di september 2013.
Pa mas informacion por bel riba number 6901116 of 5933367.
Nos e-mail adres ta: banprogresa.swimming@gmail.com❏





Heineken cu campaña pa tur su fiel fanaticonan

Pagina B8

Arumia Logistics cu cheque na Brazil Taekwondo Stichting



Pagina B9

Bishitantenan fiel honra



Pagina B8

Awe nos seccion di cumpleaños



Pagina B16

BON DIA Aruba

Campaña increibel pa tur amante y fanatico di Heineken

Heineken ta inspira e Legendary Traveler den tur persona



ORANJESTAD -- Awe Heineken su Campaña Global"Voyage" ta wordo lansa ariba nos isla, cu e debut di e Comercial nobo di TV cual yama "The Voyage". Alavez ta cuminsa un campaña Increibel pa tur amante y fanatico di Heineken. "The Voyage" ta e di 5 parti di e campaña "Legends" cual meta ta pa inspira tur amante di Heineken pa expande nan horizonte y drenta den e experiencia global cual nunca antes nan a experiencia.

E Comercial di Television a wordo filma na India, unda cu e famoso personahe / leyenda ta yega na un pueblo den curason di India, unda cu e ta experiencia algun situacion fuera di lo comun, y ta perde su cabrito cual ta su mascota. Como cu e ta un persona cla pa cualkier desafio, e sa con pa maneha tur situacion facilmente aunke e ta den un mundo cu no ta familiar pe.

E comercial di Television ta ilustra Heineken su talento pa entrega un experiencia di clase na nivel global. Pa celebra esaki, Aruba lo conoce 4 Heineken Friday's fuera de lo comun, unda cu amantenan por colecta varios articulo di Legendary Traveler, manera Jackets, Back Packs, Cartera, Faha, Bottle Coolers, Wristbands, Safari Hats, Verrekijker, y hopi mas di Heineken!

E schedule pa e Heineken Friday's ta como lo siguiente: 6 sept. - Hooiberg Store. 13 sept. – Tienda Geerman. 20 sept. – Urataka Center. 4 Oct. – Zeerovers. E horario ta semper 6-9pm.

Ademas di e premionan, amantenan di Heineken cu cumpra cahanan di Heineken den supermercado, lo participa door di yena e code ariba e website di Heineken.com, unda cu nan por participa den un biahe digital. Y un ganado di Aruba, Curaçao, Bonaire y Sint Maarten lo gana nan propio biahe legendario – E lo bay Space Camp na Las Vegas.

Heineken ta recorda bo pa disfruta responsabel.❑

Embahadornan di Bon Boluntad

Bishitantenan fiel honra pa "Aruba Tourism Authority" na Aruba Beach Club









ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e grato placer di a honra un señora Robert and Lynn Swan como huespednan di Bon Boluntad pa nan 23 aña bishitando nos isla.

Karen y Hans Bauszus como Huespednan Distingui pa nan 11 aña bishitando nos isla y Humberto y Rosa Rivas como huespednan di Bon Boluntad bishitando nos isla pa 32 aña.

Nan ta fiel bishitante di Aruba. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa 20 aña consecutivo. E personanan ta huesped na Aruba Beach Club y nan ta disfruta di e isla cada aña. Sra. Darline S. de Cuba representante di Aruba Tourism Authority y Kenia Brito a conduci e ceremonia na Aruba Beach Club.

E motibonan principal cu nan ta bolbe Aruba tur aña ta pasobra Aruba ta un "One Happy Island" e bon clima, e hospitalidad y amabilidad di nos Arubanonan.❑

Entrega di check na Brazil Taekwondo Stichting

Giselle Croes di Arumia Logistics a haci entrega na Jeritza Arends di Brazil Taekwondo Stichting



BRAZIL -- Giselle Croes di Arumia Logistics a entrega Jeritza Arends di Brazil Taekwondo Stichting e check pa e di 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup 2013.
Diaranson merdia Giselle Croes di Arumia Logistics a haci su contribucion di parti di Arumia Logistics na e campeonato di Taekwondo cu ta tuma luga dia 14 di September na Centro di Bario Brazil. Jeritza Arends a gradici Giselle Croes pa nan contribucion y pa nan participacion e aña aki. Giselle Croes a bisa cu e ta bay bin presencia un training di Taekwondo pa asina wak con e muchanan ta train Taekwondo. E di 4 Aruba Caribbean Cargo / Arumia Logistics Taekwondo Cup ta e ultimo clasificacion pa Best of the Best Powerade Taekwondo Cup 2013. Esaki ta e ultimo oportunidad cu e scolnan di Taekwondo di Aruba tin pa asina clasifica pa ta den Best of the Best Powerade Cup 2013 cu ta tuma luga dia 2 di November. E siguiente paisnan lo bay ta presente: Surinam, Frans Guyana, Venezuela, USA y Curaçao. Despues di dia 14 di September Brazil Taekwondo Stichting lo scoge e atletanan di Aruba cu a participa den dos di e tres campeonatonan organisa pa Brazil Taekwondo Stichting. Un cos si ta sigur cu Brazil Taekwondo Stichting su team di Train Hard Fight Smart no ta para keto y ta den full swing keto bay y lo bay ta bon prepara pa dia 2 di November.❑

Embahadornan di Bon Boluntad

Bishitantenan fiel honra pa "Aruba Tourism Authority" na Playa Linda Beach Resort







ORANJESTAD - Recientemente Aruba Tourism Authority (ATA) tabata tin e grato placer di a honra un señora Gloria Mathison de Pilo y señor Jorge Pilo de Mathison, ambos di Maracaibo Venezuela como Embahadornan di Bon Boluntad y kende pa 25 aña ta fiel bishitante di Aruba. E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita Aruba pa 20 aña consecutivo. E personanan cu a wordo honra ta miembronan fiel di Playa Linda y nan ta disfruta di e isla cada aña. Sra. Darline S. de Cuba representante di Aruba Tourism Authority y Yvette Tromp a conduci e ceremonia na Playa Linda Beach Resort. E motibonan principal cu nan ta bolbe Aruba tur aña ta pasobra Aruba ta un "One Happy Island" e bon clima, e hospitalidad y amabilidad di nos Arubanonan.❑

Maneho di edad

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana



Bira grandi ta un proceso natural. Ami tambe, como tur dokter den medicina tradicional Chines, ta kere cu e proceso di bida aki ta uno di respeta. aunke cu nos conoce e riesgo nan pa malesa y deshabilidad ta crece mientras nos ta birando grandi, falta di salud no ta un consecuencia inevitabel di bira bieu Medicina preventivo a bin di medicina Tradicional Chines. Nos ta kere den metodo nan preventivo cu ta duna e curpa,mente y espirito e sosten, y asina baha e riesgo di enfermedad prome cu e deteriora den mal salud y haci maneho di edad avansa mas dificil. ami ta kere cu bon salud ta cuminsa den barica di mamay ta bira hopi mas importante mientras nos ta bira grandi. Mientras cu mi ta traha cu hende di tur edad, mi ta considera mi mes un dokter den maneho di bira grandi.

Atraves di edad media y e aña nan dorado, hende gradualmente ta desaroya signo nan y sintoma nan cu nos ta asocia cu embehecimento, manera cabey ta bira shinishi y fini, zonido straño den horea, perdida di oido,infertilidad, funcion sexual minimalisa,menopausa, lubidamento, incontinencia , dolor y debilidad den parti abou di lomba, heup, y rudia, densidad di weso cu ta bahando, cu ta trece cun'e un riesgo hopi mas halto di fractura.

Medicina occidental ta atribui algun di e sintoma nan aki na deficiencia nan den produccion di hormonanan sexual den e caso di estrogeno y testosterona, pa locual e tratamento di reemplasa hormona ta e focus di medicina anti - embehecimento.

Medicina tradicional Chines ta ofrece un perspectiva diferente. di e punto di bista di MTC, embehecimento ta un proceso na unda bo ta perde energia chi di riñon. I mi no kiermen e riñon solamente manera un organo, pero tambe manera como un sistema energetico cu nos ta yama e meridiano di riñon. cual na ta traha cu energia y ta core den nos curpa via linea nan yama meridiano. Filosofia Chines y otro filosofia nan tradicional, ta kere cu den esaki cu atraves di e curpa ta pasa energia. mescos cu den e caso di sanger ta flui den nos venanan. Pa por embehece saludablemente, hende mester protehenan Chi di riñon lo mas tempran posibel. e intervencion primario di MTC ta di balansa e energia di e meridiano nan atraves di acupunctura, estilo di bida y suplementacion dietetico. cos nan cu ta yuda ta inclui, haya suficiente soño, actividad fisico regular, haci un hobby cu bo ta gusta y come un dieta saludabel.

Como un Nutricionista clinico Certifica, ami sa cu nos cuminda no ta e mes un cuminda cu nos antepasado nan tabata come y ta pa esey suplementacion ta esencial. Mientras tanto no tur suplemento ta mescos. Ami semper ta buscando pa e combinacion di e calidad mas halto di vitamina nan , mineralnan y yerba nan medicinal cu ta ser absorbi miho den nos curpa. Esaki ta specialmente importante pa maneho di embehecimento. Manteniendo bo sistema inmunologico den un bon estado ta critico pa protehebo contra embehecimento precoz.

Hende nan cu conoce mi, sa cu ami semper ta recomenda locual mi ta yama mi suplemento nan basico, Vitamina C, Magnesium,Zink, y lecitina. na prome señal di un nister ami tabata custuma di duna mi yiunan Vitamina C y Zink. Julio y Fernando a bira adulto y nan ta riba nan mes awo, pero ainda nan ta uza e combinacion poderoso aki pa boost nan sistema inmunologico. Ta parce cu e conseho aki a cuminsa filtra den medicina Occidental. aña pasa mi a lesa den e revista Journal of International Medical research, un trabou cu e titulo " un combinacion di dosis halto di vitamina c plus zink pa combati griep comun" ta reporta " cu en bista cu e peso asocia cu e griep comun, suplementacion cu Vitamina C y zink por representa un medida eficaz cu un profiel di siguridad contra e malesa viral aki. Nos, nutricionista nan tabata sa di esaki caba, awo nan tambe sa. Ademas di e basico, pa proteccion extra di bo sistema inmunologico, bo tin e suplemento mas investiga na mundo cu ta yama Active Hexose Correlated Compound (AHCC). AHCC a sa di demostra den prueba nan realisa den hospital y den estudio nan cientifico di incrementa e actividad di e cel nan di sanger blanco (e cel nan cu ta bringa contra malesa)den bo sistema inmunologico cu un 300%/ Kibrando substancia nan toxico y yuda filtra e substancia nan toxico for di bo sanger, AHCC ta yuda desintoxica bo higra. Dor di yuda mantene un nivel apropia di insulina den bo sanger AHCC actualmente ta yuda cu resistencia na insulina. Resistencia na insulina ta un señal sigur di desaroyo di diabetes y otro problema nan asocia cu embehecimento.

Mi a siña conoce un yerba maraviyoso cu ta boost biosistema inmunologico mientras mi tabata studiando pa mi titulo di MTC na Shangai. Na Hospital LangHua nos tabata uza e yerba conoci na Chines Chuan Xin Lian, pa yuda boost e defensa di e pashent nan. E nomber botanico ta Androganis Paiculata y e ta ser uza tradicionalmente pa trata infeccion y un lista largo di malesa nan y condicion nan, den ambos tipo di medicina tanto oriental como Occidental.

Algun aña pasa, hende muhenan tabata bin nos clinica pasobra nan a desaroya diabetes mientras nan tabata na estado y otro hende muhenan na estado tabata tin presion di sanger halto. vitamina D ta ser sintetisa for di e exposicion na rayonan solar y pasobra Aruba ta cerca di e equator, pa hopi aña , mi a asumi cu tabata imposibel cu hende nan cu ta biba den clima tropical por sufri di deficiencia di vitamina D. Ora cu mi a test diferente di nos, di tur edad y tipo nan di curpa, y tambe esnan cu ta eherce hopi ora den solo directo, mi a keda den shock di descubri cu apesar di tur cos nos tur tabata deficiente di vitamina D.

Deficiencia di vitamina D ta gelink na un incremento na riesgo pa infeccion nan viral. A ser proponi cu deficiencia di Vitamina D of su sentisacion ta estrechamente relaciona na e incremento di persona na cu ta ser infecta cu influencia den e luna nan di awasero. asina ta ,cu teoreticamente nos cu ta biba den e solo tropical no mester haya griep asina facil. Mientras tanto e realidad ta diferente. Desde cu investigacion nan y mi mesun hayazgo can, ami ta prescribi vitamina D3 na hopi di mi pashent nan , specialmente si nan ta bira malo lihe y nan ta di mas edad.

Get the point! Embehecimento ta un proceso natural di bida, y embehecimento saludabel ta na bo alcance, atraves di integra e miho di medicina tradicional cu ciencia di vanguardia. Nos tin hopi suerte awendia, cu nos tin ciencia ta combinando e miho producto nan pa realsa bo sistema inmunologico cu abo por uza den tur siguridad y confiansa. Si bo tin preocupacion nan medico, of gewoon kier un programa di salud diseña pa bo necesidad nan individual, consulta cu un dokter cu ta entrena den maneho di embehecimento y nutricion pa yudabo scoge e miho producto nan cu a ser desaroya p'abo. Mas tempran bo cuminsa cu bo maneho di embehecimento , miho bo chens nan ta pa disfruta di un bida mas largo y mas saludabel.❑



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Ludwig Carlos Paskel
mihor conoci como "Ludi"
***04-11-1947 †28-08-2013**

Na nomber di su:

Mayornan: †Johannes y †Graciela Paskel-Thijsen

Compañera di bida: Virgilia "Vicky" Geerman

Yiunan: Jeanine Paskel y Joaquin Theodora y famia
Lizette Hart-Paskel y Edgard Hart y famia na Bonaire
Ludina Paskel y Henry Ras y famia
Ludmila Geerman

Nieto (a) nan: Vashti Garcia y Harold Ras, Jason Paskel y Edmee

Erasmus y famia, Lynette Paskel y Garvin Albertus, Brandon Lopez, Quxanne Maduro, Lisanne Paskel, Lyonne Maduro, Ferghall Vlaun

Bisanieto (a)nan:
Jeayonsley, Jeaqionne y Jeayrick Quandt, Jaton Paskel, Lainey Winterdaal, Branden Lopez
Mama di su yiunan:
Johanna y Fernando Diaz Simanca-Geerman y famia
Rumannan:
Efraim (Bubu) y Rita Paskel-Schwengle y famia
Sra. vda. Ambrosia v/d Linden-Paskel
Sobrina y sobrinonan:
Efraim Paskel, Derwin y Kitty y famia, John v/d Linden, Maurice y Jacky y famia, Julissa y Victor y famia
Suegra:
Sra. vda. Dominica Geerman-Ras
Swa y cuñanan:
Clemencio y Glenda Geerman-Kock y famia
Felis y Chichi Geerman-Kock y famia
Jacentha y Dominico Croes y famia
Pedro y Patricia Geerman y famia
Dita y Rigo Ramirez y famia
Lajo Geerman y famia
Ex swa y cuña:
Lucrecia y Jose Mestre-Geerman
Lamberto Geerman y Edna Del Rosario y famia
Tanta:
Sra. vda. Luisa de Cuba-Thijsen y famia
Primo y primanan, Bon bisiñanan
Amigonan:
Benito Croes, Facundo Panneflek, Lindo Koolman, Ramiro (Din Dong) Tromp, Vito Koolman y demas amistadnan
Ex coleganan di economische zaken y ex compañeronan di mariachi
Demas famia: Paskel, Thijsen, Geerman, Schwengle, v/d Linden, Theodora, Hart, Ras, Garcia, Lopez, Lanoy, Maduro, Vlaun, Quandt, Winterdaal, Albertus, Werleman, de Cuba, Diaz, Mestre, Del Rosario, Erasmus, de Kort, Croes, Dijkhoff, Boekhoudt, Lampe, Dabian, Royer, Wouters, Pieters, Leslie, Bisslick, y Guardiola

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 6 di september 2013 na misa Sagrado Corazon na Savaneta pa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana catolico na Savaneta. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di september 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

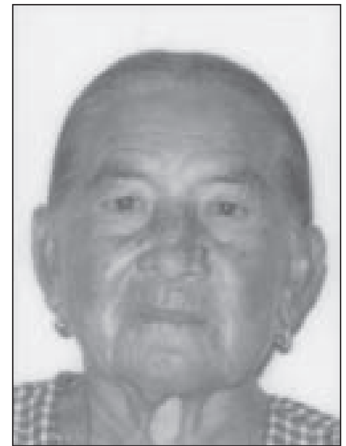
Nos ta pidi nos disc



Gradicimento/ Invitacion

Henter famia kier a gradeci tur esnan cu a mustra nan atenshon durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Leoncita Tromp
Mihor conoci como " Josefa "



Gradecimento special ta bai na Giselle Dept. y tur esnan cu a jama, manda flor, krans, kaarchi y tur famia, amigo, bisinja y conocirnan tambe na Aurora Funeral home pa su bon servicio. Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa un Santo Sacrificio di misa diabierna 6 september 2013 pa 6'30or di anochi y diasabra 7 september 2013pa 7'or di anochi na Misa St Anna na Noord y diamars 10 september 2013 pa 5:30 di atardi na Kapel di Alto Vista, despues lo sigi un Santo Rosario na cas Alto Vista 106
Boso presencia lo ta altamente aprecia.





Departamento pa Asunto Economico, Comercio y Industria
ta participa fayecimento di:

Sr. Ludwig Carlos Paskel

Na bida ex-colega di nos departamento.
Na famia di Sr. Ludwig C. Paskel
nos ta desea hopi forsa den e dianan dificil aki.

Cu Sr. Ludwig Carlos Paskel

Sosega na Paz.

Director, Staf y personal di
Departamento pa Asunto Economico, Comercio y Industria



DOUANE DRUMBAND ARUBA

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos partispa fayecimiento di

Potret di defunto

Ludwig Carlos Paskel
Mihor conoci como " Ludi"

Miembro tokado di Douane Drumband Aruba
Cu sr.Ludi sosega na paz.
Forza na e famia nan

Thrill Walkers hunto cu Movemento ta Bida ta organisa:

Diadomingo awo ta tuma luga e evento di "Nos Grandi National Walk & Run"



ORANJESTAD - Team Thrill Walkers S.V. hunto cu Fundacion Movemento ta Bida ta organisa un actividad specialmente dirigi pa nos grandi nan di 60 aña plus, cu normalmente den un caminata of careda no ta haya e atencion. P'esey e diadomingo aki, dia 8 di september 2013, e caminata di 3.5km ta bira uno den cual e parti di premiacion ta solamente pa nos grandinan di 60-64 aña, 65-69 aña, 70-74 aña y 75 aña plus.

Pesar cu e enfoke di premiacion ta pa nos grandinan, e participacion ta habri pa hende di tur edad. Costo di participacion ta solamente Afl. 5,-y por haci esaki, e mainta prome cu salida. Ya for di prome cu 6'or di mainta, miembro y boluntarionan di Thrill Walkers S.V. y Fundacion Movemento ta Bida lo ta riba Plaza Turismo dilanti di Nikki Beach pa prepara tur cos pa e salida cu ta tuma luga pa 7'or di mainta en punto.

RUTA DI 3.5 KM

E trayecto pa cubri ta 3.5km y ta sali for di riba Plaza Turismo dilanti (Parkeerplaats di Talk of the Town) y ta bay riba Linear Park direccion pabou. Drenta Wilhelmina Park, pasa banda di lama y Hotel Renaissance & Market Plaza. Ta sali banda di Seaport Casino, tuma direccion pariba bek riba Linear Park pa caba bek na Plaza Turismo.

DEDICACION SPECIAL

E actividad aki ta en conexion cu e "Jani Brokke Memorial", pa e parti di atletismo, cu ta tuma luga tur aña, organisa pa Fundacion Movemento ta Bida. Y e aña aki un biaha mas hunto cu Thrill Walkers S.V. ta haci algo diferente pa motiva nos grandinan di 60 plus pa sigui hiba un bida activo den movecion. Pa esaki tambe a scoge Sr. Leon "Yon" Vrolijk na kende "Nos Grandi National Walk & Run" aki ta keda dedica. Yon ta un canado ehemplar, cu hopi energia, activo y hoben di 78 aña di edad, cu ta participa na actividadnan aki rond Aruba cu su team di Thrill Walkers pero tambe ta biaha y participa den exterior.
E solo hecho di ta activo di e forma aki, ta haci cu Yon ta keda hoben di mente, curpa y curason. Demostrando asina kico e bida activo y di movecion continuo por haci pa un persona di edad grandi. Cu suma placer Fundacion Movemento ta Bida y Thrill Walkers S.V. ta dedica e "Nos Grandi National Walk & Run – Jani Brokke Memorial 2013" na Leon "Yon" Vrolijk.

Comunidad en general y tur 60+ ta keda cordialmente invita pa bin cana, core y move cu nos pa salud y asina mantene un estilo di bida activo y saludabel. Thrill Walkers S.V. hunto cu Fundacion Movemento ta Bida ta warda tur hende diadomingo awor 8 di September 2013 den oranan di mainta pa asina cana e ruta di 3.5km riba Linear Park. ❑

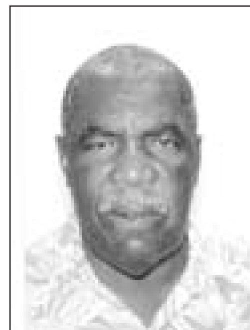






" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



William Lineth Hilman
better known as: "Joe"
Sunrise: October 25th, 1936
Sunset: September 4th, 2013

Date and time of the funeral will be announced later.



Invitacion

Pa medio di esaki nos kier invita tur famia, amigo y conocirnan
Pa un santo sacrificio di misa pa recorda 6 luna di fayecimento di nos difunto stima



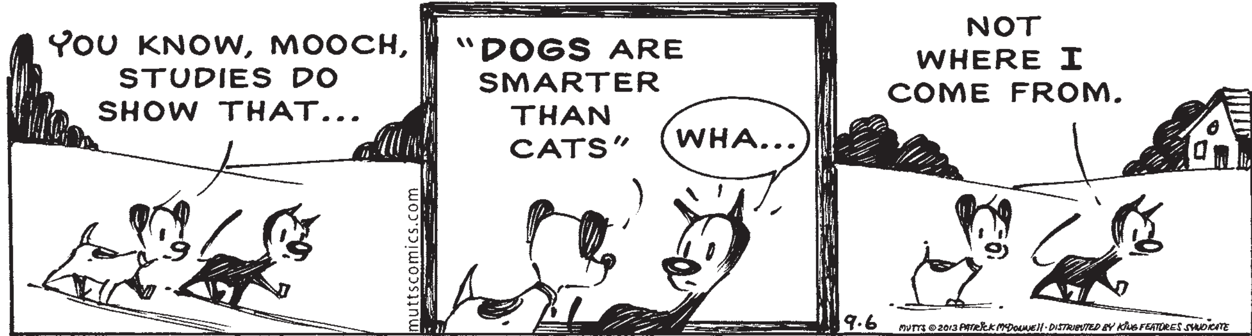
Edison Pourier
Mihor conoci como "Eddy"

A bai sosega den brasa di nos Señor

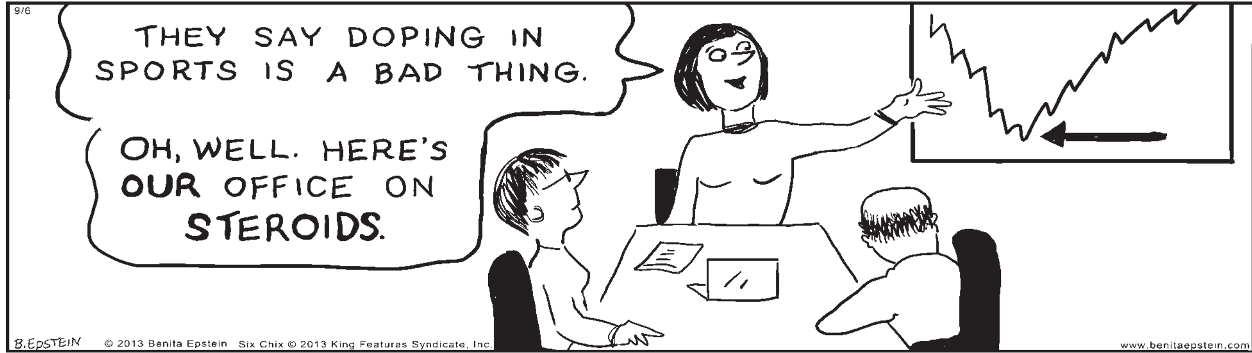
Dia: Diadomingo 8 di September 2013
Na: Misa San Francisco
Ora: 7.00 pm
Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Irena, Jairzinho, Elizair, Elixon Pourier



Mutts



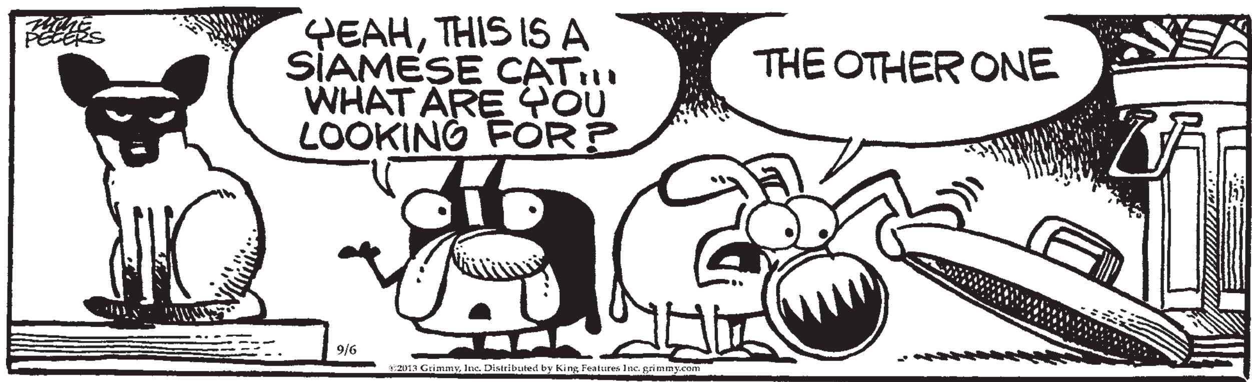
6 Chix



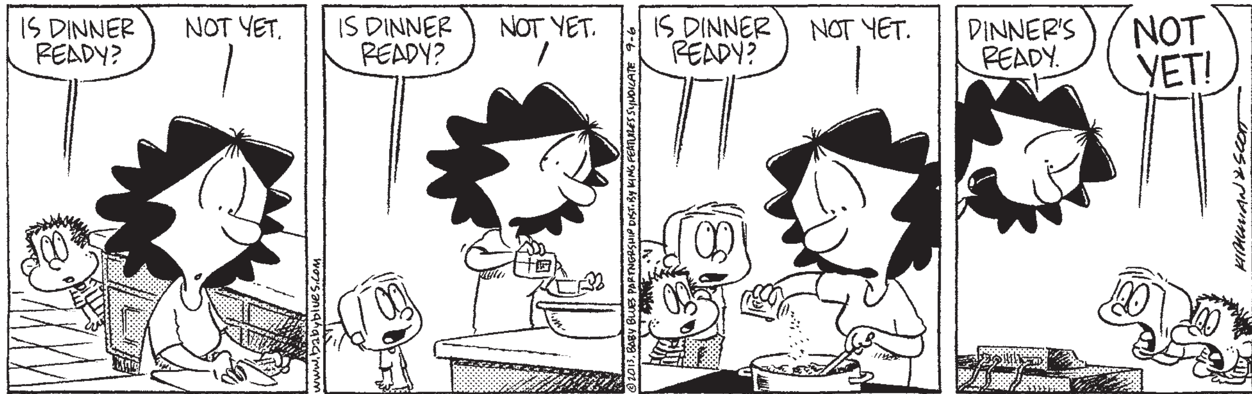
Blondie



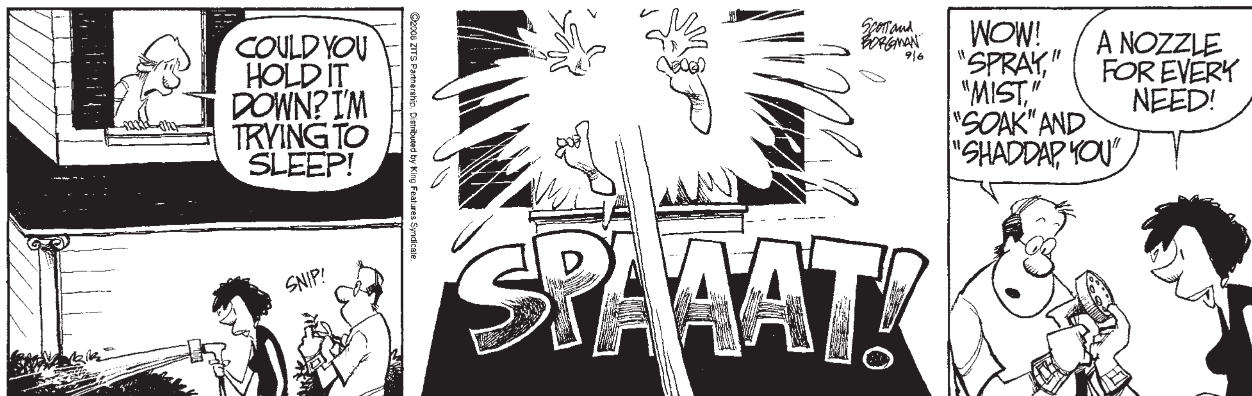
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

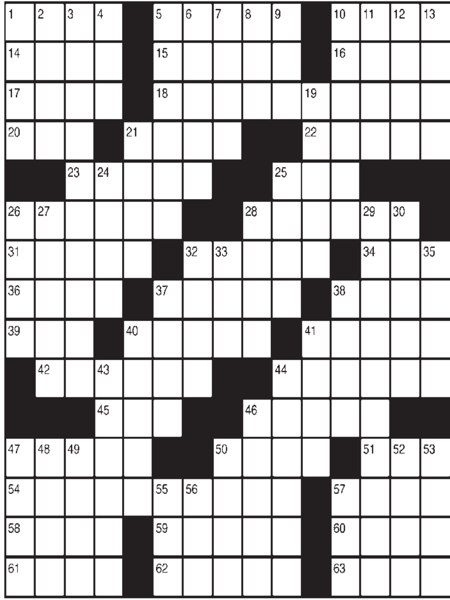
3		1		2		9		8
		5				3		
	4		6		8		9	
	1						8	
	5		4		3		2	
		2				5		
7		8		9		1		6

Difficulty Level ★★★★ 9/06

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	8	4	1	9	7	5	3	6
9	7	3	6	8	5	2	4	1
6	1	5	4	3	2	9	7	8
8	4	7	9	1	6	3	2	5
1	6	2	5	7	3	8	9	4
5	3	9	2	4	8	1	6	7
4	5	8	3	6	9	7	1	2
7	9	6	8	2	1	4	5	3
3	2	1	7	5	4	6	8	9



Created by Jacqueline E. Mathews 9/6/13

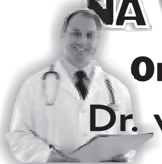
ACROSS
1 Song for one
5 Large parrot
10 Perched upon
14 Shakespeare's home Stratford-upon-__
15 Make laugh
16 Well-__; steak orderer's option
17 Man, for short
18 Empty talk
20 "You __ My Sunshine"
21 Back talk
22 Refueling ship
23 City in England
25 Apple product
26 Today
28 Cash in
31 Breathing organs
32 Assumed name
34 Wet sticky stuff
36 Follow orders
37 Potato salad ingredient
38 James __; 007
39 Golfer Ernie __
40 Sugary
41 Walked the floor
42 Shun
44 Walks leisurely
45 "Morning __ Broken"; Cat Stevens song
46 Fine __; fabric for a tablecloth
47 __ for; symbolized
50 Late actor Foxx
51 Definite article
54 Unable to get out and about
57 Say the rosary, for example
58 Shaping tool
59 New Delhi, __
60 Bee colony
61 Source of light in the night sky
62 Very small
63 Frosted

DOWN
1 Long story
2 Above
3 Sad feeling of isolation
4 Toronto's prov.
5 Illness
6 Wrong; haywire
7 China pieces
8 Donkey
9 "__ Willie Winkie"
10 Counsel
11 Work hard
12 A single time
13 Look through a peephole
19 "All __ lead to Rome"
21 Bodies of water
24 Nervous
25 Cruel
26 Mass of floating ice
27 Russia's dollar
28 Mob violence
29 Totally selfish
30 Cash
32 Once more
33 Tell a fib
35 Chances
37 Is in the red
38 First, second, third or home
40 Protect from the sun
41 Small lake
43 __ few; elite
44 Noon
46 Bolshevik leader Vladimir
47 Pretense; farce
48 Commotion
49 Greek liqueur
50 Impolite
52 Own; possess
53 Watched
55 Nipped
56 1/4 and 3/4
57 __ Beta Kappa

Thursday's Puzzle Solved

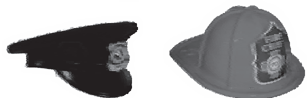
Y	E	A	R		S	T	A	B	S		S	N	U	B
A	X	L	E		C	O	V	E	T		P	O	S	E
K	I	D	S		O	M	E	G	A		O	V	E	N
S	T	A	T	U	R	E		G	Y	M	N	A	S	T
			A	G	E		V	A	S	E	S			
E	A	R	T	H		F	I	R		D	O	C	K	S
G	L	E	E		L	A	S		P	A	R	I	A	H
Y	O	N		C	O	D	I	C	I	L		D	R	Y
P	H	A	S	E	S		T	O	E		P	E	A	L
T	A	L	E	S		M	O	B		P	A	R	T	Y
			V	A	P	O	R		M	A	C			
E	M	P	E	R	O	R		R	E	W	I	N	D	S
N	E	A	R		K	A	B	U	L		F	O	O	L
D	A	L	E		E	L	A	T	E		I	S	L	E
S	L	E	D		S	E	N	S	E		C	H	E	W

9/6/13



DOCTER NA WARDA
Oranjestad
Dr. van Trigt

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Trupial Tel. 583-8560
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-5119

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP
Sep. 9
Monarch

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 5 September 2013





03 09 17
22 22 08 (Joker) K (Letter)



7 9 2 0
Signo: Scorpio



2 7 4 2



5 0 3 4
9 7 2 6
5 1 9 6



03 08 10 11
13



02 16 17 28
Mega Ball 09

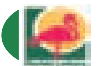


5 1 7 9
6 8 6 8
5 6 6 9

DIARIO
5 3 6 6
7 6 9 1
1 2 0 1

SUPER 4
1 2 9 7

Sorteo di 31 Augustus 2013



10 11 12 17
28 46 X4

Jackpot $ 2MILLION

Sorteo di 30 Augustus 2013

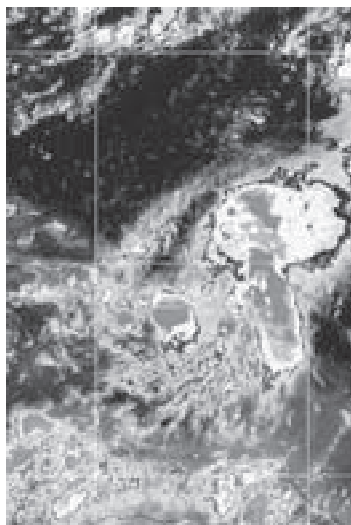


06 19 24 43
44 33 X2

Jackpot $85 MILLION

Meteo Aruba:

Tormenta Tropical Gabrielle ta causa awasero y biento zwak den nos region



ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu e depresion tropical a desaroya den tormenta tropical Gabrielle parti noord di Caribe oriental a sigui intensifica y e ta sigui move poco poco noordwest. E sistema aki ainda por ocasiona algun di awasero cu posibilidad di lamper cu strena riba nos islanan y causa biento zwak. Di otro un banda, e fluho di biento lo aumenta gradualmente despues cu e sistema tropical aki ta aleha su mes.

CONDICION DI LAMA

Trankil cu altura di olanan menos cu 1 meter.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin posibel awasero aisla. Temperatura maximo: 34°. Indice di calor lo ta te 38°. Indice ultravioleta: 9. Biento ta for di direccion zuidoost alrededor di 10 nudo, cu rafaga te 20 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %.

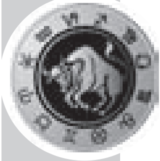
TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubia. Lo bay tin posibel awasero aisla. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 18 nudo. Posibilidad di awa lo ta 20 %. Salida di solo lo ta 6'or y 25 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 44 di atardi.❑



Aries

No keda tranca. Habri bo curason. Personanan hopi stima lo acerca bo y lo alegra bo dia y e resto di e siman. Ta hopi e experiencianan grato cu ta na bo horizonte emocional. Number: 7, 14, 25 y 34.



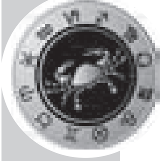
Tauro

E energia cu ta combina cu Luna ta stimula y alegra bo. Expresa bo mes y bisa loke bo ta sinti. Bo tin luz berde pa inverti den un bon negoshi y lansa bo mes na aventuranan economico nobo. Number: 9, 11, 22 y 36.



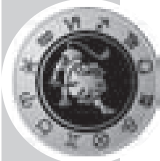
Geminis

Ta luna nobo. Bo ta bay logra algo cu tabata parce dificil. Energianan cu ta surgi entre e solo y luna, lo bay yuda bo na ora di actua, lagando atras algo cu no ta cumbini bo. Number: 8, 10, 12 y 26.



Cancer

Bo ta cuminsa cu un ciclo dinamico. Bo regente "Luna" lo duna bo un tono di energia. Esaki ta e fase inicial di e ciclo di Luna. E cualidadnan mas positivo ta pone bo ideanan funciona. Number: 11, 20, 32 y 36.



Leo

E contacto di bo y bo elemento di guia, Solo, lo cambia panorama di tur cos. E solo lo yuda bo cu su energia pa pone bo den luga di otro persona, pero na e mesun momento, pone bo principio y necesidadnan bal. Number: 1, 17, 25 y 46.



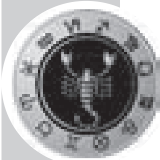
Virgo

Luna nobo. E tono cu ta resalta ta di creatividad. Controla e deseonan ey na momento cu bo Sali di compras y gasta tur loke bo tin den bo mannan. Bo nervionan lo ta den su top di mas halto. Number: 6, 23, 33 y 41.



Libra

Bo ta drentando den un etapa sumamente positivo. Lo bo resolve un cuestion pendiente y haciendo esaki lo bo sinti bo mes satisfecho y feliz cu bo mes. Number: 12, 21, 37 y 31.



Scorpio

Cosnan no ta mes dificil manera nan ta parce. E hendenan negativo cu ta rond di bo semper ta keha y ta causa bo perdida di tempo y energia cu ta atrasa bo evolucion personal. Number; 8, 10, 17 y 21.



Sagitario

Bo personalidad ta atrae tur hende manera un magnet. Sigui e intuicionnan ey y lo bo wak con bo ta logra algo cu ta parce leu of imposibel. Bo tin e carisma cu lo yuda bo recupera e tereno perdi. Number: 9, 13, 19 y 26.



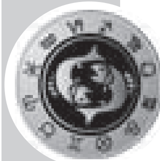
Capricornio

Calma, no tur hende por tin rason na e mesun momento. Ta posibel cu sin propone lo bo haya bo mes envolvi den un problema di comunicacion caminda abo y un otro persona ta mirando y bisando mesun cos, pero cu diferente palabra. Number: 5, 15, 29 y 36.



Aquario

Un actitud optimista lo conduci bo pa e exito cu bo ta anhela. Durante e periodo aki cu ta inicia awe, lo bo bay tin e oportunidad di eligi y tuma un bon decision economico cu lo duna bo placa den e dianan aki. Number: 15, 25, 39 y 43.



Pisces

E dia di awe lo trece cun'e un aire di inspiracion y alegre. Loke ta sosode tin dos angulo y ta depende di bo cu bo ta tuma e banda negativo of pa su aspecto positivo y creador. Number: 17, 24, 35 y 44.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda of tambe ta bende piesa.
Pa mas informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICO
Ta duna les di Manicure y deicure esun cu ta interesa yama
Tel: 592-4885

TA BENDE
Matanan di frutas, machine di carpinte bon prijs. Pa mas infor.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Quadraiser MXV 300 unico doño, perfecto condicion. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un cylindergaskit “4” pa motor Daewoo Mano ‘03 Afl. 500,- nobo. Pa mas informacion yama
Tel: 593-6899

TA BENDE
Computerbox pa B15x 2006 a.t.
Tel: 588-3133 /594-5025

TA BUSCA
Un persona cu por duna bijles di Natuurkunde na un V5 leerling.
Pa mas informacion please yama.
Tel: 593-8488 / 593-7755

TA BENDE
Bolivares pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un cas na Burancana den recidencia di better home cas 3 camber, 2 baño, un ta un studio camber, muebla of no muebla. Puntra pa sra. Ennide
Tel: 733-1201

TA BENDE
Set di cama palo Afl. 1500,- , Un frigidaire dos porta blanco Afl. 900,- mesa di sala Afl. 100,- Set di spiel cu su mesa Afl. 500,- diferente cuadra pa Afl. 100,-/75,-/50,- etc
Tel: 563-7675

TA BENDE
8 Boeki di Colegio EPI Unit Economia Administratie.
Cel: 630-7127

TA BENDE
Printer, Scanner, Fax & copy machine (epsm) Afl. 275,- Piano (roland) XP-80 Afl. 1150,-
Pa mas informacion
Tel: 588-3133 - 594-5025

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 motor den bon condicion.
Pa mas informacion yama.
Tel: 690-1242

TA BUSCA
Un roland sequecer MC-50 Mk11 pa cumpra.
Pa mas informacion
Tel: 565-7246

TA BENDE
Un Toyota Yaris 1996 blanco, automatic, airco ta nobo.
Tel: 747-7989

GARAGE SALE
Palm Beach #152-G dia 24 y 25 augustus tambe por yama tur dia
Tel: 561-0227

TA HUUR
Un 1 camber cu tur cos aden. Brikstraat pa mas informacion yama
Tel: 564-1979

TA HUUR
Un 1 camber grandi cu baño y w.c.
Tel: 561-7112

TA BUSCA
Pa cumpra boeki di Epi ste jaar Hospitality and Management.
Tel: 568-1862

TA BENDE
Cabrito pa cria di un te cuanto cu bo kier cumpra. Esun cabrito cu tin baby bo ta haya e cabrito baby gratis.
Tel: 741-2537 /734-7327

TA HUUR
One Bedroom apartment full muebla. Inclui awa y coriente. excl. coriente di airco. Vecindario Pos Chiquito. **Tel: 593-8488 / 593-7755**

SERVICIO PUBLICO
Musica varia pa tur gusto y pa tur edad. Pa bo fiesta of establecimento yama 2Sum Band. Pa mas informacion yama
Tel: 561-4180 - 583-9012

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs
Prijs Afl. 25.000,=
Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BUSCA
Señora ecuatoriana ta busca trabao di limpieza de casa, cuidar niños o hente grande.
Pa mas informacion
Tel: 995-2371

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion
Cel: 594-9069

TA BENDE
Pomp pa pos Afl. 75,- Spiel grandi Afl. 75,- kashi antiek Afl. 250,- mesa di camber antiek Afl. 250,- mesa di comerdor 6 stoel Afl. 250,- stoel cu cabes di leon Afl. 125,-. Pa mas informacioin yama
Tel: 740-6673

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s
Prijs Afl. 45.000,-
Tel: 593-0403

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,-
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. Tambe nos tin machine pa carpinte
Tel: 733-9993

SE OFRECE
Servicio de mte. aires acondicionados derivaciones de TV por cable, instalaciones electronicas electronicas residenciales.
Cel: 749-8756

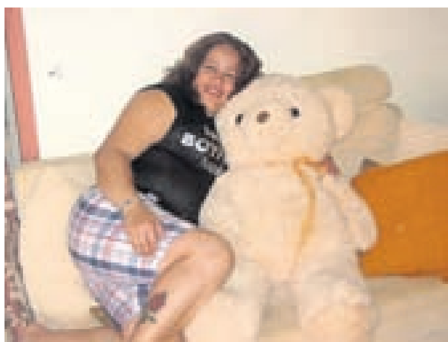
TA BENDE
King size bed cu cabes Afl. 450,- Dvd, CD kashi Afl. 35,- Stoel pa baña bejaarde, walker pa tur Afl. 140,-.
Tel: 747-3492

TA BENDE
1 Plastic glass clear di 6mm x 205cm x 75cm di Dytham prijs Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel: 593-9369

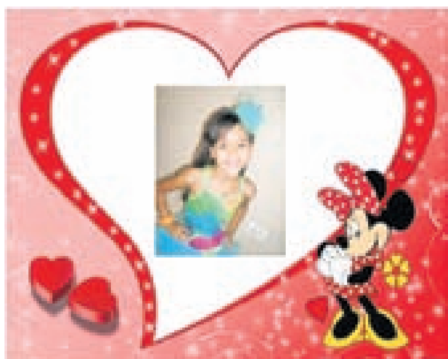


BON DIA Aruba

Happy Birthday



Dia 4 di september a cumpli un aña mas di bida e mama mas stima Rosaura “Tati” Rodriguez. E ta haya pabien di su yiunan, pareha Waro y sin laga afo e teamnan di bolas Los Querendones y Basora. Tati nos kier treat di arepa...Sigui enjoy bo hacimento di aña.



Ayera 5 di september a cumpli 6 aña e princesa modelo di cas Kimberly Janella Hernandez. Kimberly ta ricibi un macutu grandi yena cu bon deseonan di su tata, su rumannan, di su oma y opa stima, su tanchi nan y omonan, madrina y padrino, su prima y primonan, y demas famia na Aruba y Venezuela. Sin laga afo di su juffrouw stima Ana Marie y su amiguitonan di Arco Iris Kleuterschool. tur ta manda bisa Kimmy cu papa dios sigui bendiciona bo y guia bo semper y pa keda e mesun lief di semper.

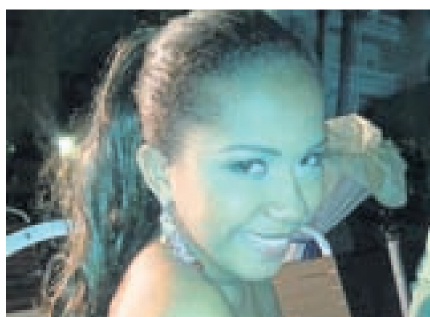
Pabien Madonna



Dia 4 September Madonna Hassell ta cumpli aña. Pabien di bo yiu Jeandward Ras. Y tambe di es nan cu semper a stima bo hopi hopi, Stella y Mirto Vrolijk. Hopi salud y felicidad. Kere den bo mes y fe den Dios.



Ayera a cumpli un aña mas di bida Arondino Croes. Felicitacion ta bay pa tur su coleganan di parlamento, su famia, amigo y conoci nan, kendenan ainda ta desea tur cos bon y hopi aña mas di bida.



Awe nos ta canta Happy B-day pa Roci Leonora kende awe ta cumpli e bunita edad di 26 aña. E ta haya palabra di felicitacion di su prinses Roshaily, su mama Lucille , su tata Roberto , su rumannan George y Clifton, su cuña Monica y di su subrinanan Nicole y Ashley y su subrino Joshua. Tur su amigo y amiganan y su coleganan di CILO , deseando Roci hopi aña di bida. Masha Pabien !

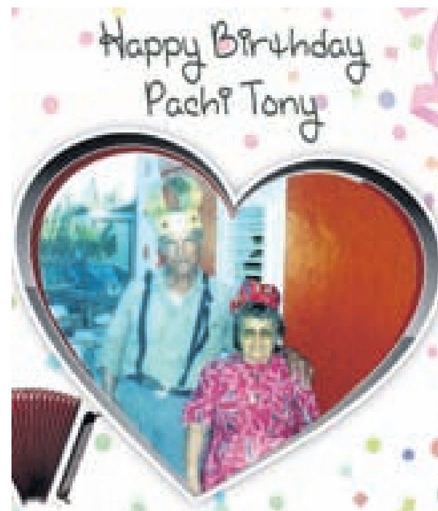


Rosellen Angela ta di fiesta, pasobra el a cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su amigo, famia y conoci nan, kendenan ta desea tur cos bon.



Aunke cu ta laat, pero hopi pabien ta bay pa Egbert “Epi” Leest. Felicitacion ainda ta bay di parti di tur su famianan, di su prinses Kyziah, su coleganan na Aruba Bank y demas amigo y conocirnan. Awe ta diabierna, esey kiermen subi den bo Swift y ban pasa pret. Pabien.

Pabien Pachi Tony



Dia 28 di augustus ultimo a cumpli su di 88 aña Tony Werleman “Pachi Tony”. Felicitacion ta bin di parti di tur su yiunan, amigo, amiga, conoci nan y demas famianan. Pabien pachi Tony y hopi aña mas di bida.



Awe nos ta manda palabra di felicitacion pa nos mayornan y welonan Lucille y Roberto Leonora kendenan ta cumpli 22 aña casa. Palabra di pabien ta bin di parti nan yiunan: Clifton , George y Roci, nan nieto Joshua y nietanan Nicole , Ashley y Roshaily, demas famia na Aruba, Corsou y Hulanda. Pabien Love Birds.



Awe ta cumpli un aña mas jong e cabayero andante Eric Richardson. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo y conoci nan, kendenan ta desea hopi pabien.



Cumana ta di fiesta pasobra el musico de los musico, productor, areglista, compositor Hildward Croes ta cumpliendo un aña mas di bida mañan. Felicitacion ta bin di parti di tur su coleganan musico, demas famia, amigo y conoci nan, kendenan ta desea un pronto recuperacion como tambe pabien riba dia di su fecha natal.



Awe ta cumpli un aña mas di bida e guy tutu di De Palm Tours, Conrad “Connie” Farrel. Felicitacion ta bin di parti di tur su famia, amigo, coleganan y demas conoci nan, kendenan sigur lo canta Happy Birthday To You for di tempran caba.



Mañan diasabra, Sulaika Bareño “Sulaika ta on”, ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di su yiunan, amigo, amiga, primo, primanan, su coleganan den prensa, su fanaticonan, demas famia y conoci nan, kende ta desea tur cos bon.



Mañan diasabra Armando Villasmil ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di su famianan, su casa y yiu, su coleganan di trabao, como tambe demas coleganan den musica, amigo, amiga y conoci nan. Pabien.